



LuxaPick-up



Inhalt | Contents

Gebrauchsinformation – DEUTSCH	4
Instructions for use – ENGLISH	12
Mode d'emploi – FRANÇAIS	20
Istruzioni d'uso – ITALIANO	28
Instrucciones de uso – ESPAÑOL	36
Instruções de uso – PORTUGUÊS	44
Gebruiksaanwijzing – NEDERLANDS	52
Brugsanvisning – DANSK	60
Användarinstruktioner – SVENSKA	68
Instrukcja użycia – POLSKI	76
Информация по применению – РУССКИЙ	85
使用说明-简体中文	94
使用説明書-日本語	101
사용 설명서-한국의	109

Produktbeschreibung

LuxaPick-up ist ein selbsthärtendes Unterfütterungscompositum auf Basis von multifunktionalen Methacrylaten. Das Material ist in der Automix-Kartusche erhältlich.

Indikationen

- Fixierung von Sekundärteilen und Verbindungselementen im Zahnersatz/in Prothesen
- Unterfütterung von schleimhautgetragenen Zahnersatz
- Modifikation von Interimzahnersatz
- Reparatur von Prothesen
- Herstellung von Zahnfleischmasken
- Individualisierung von Prothesen zur Herstellung einer natürlichen Rot-Weiß-Ästhetik, insbesondere bei implantatgetragenen Zahnersatz

Kontraindikationen

Das Material nicht verwenden, wenn Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe bestehen oder, wie in seltenen Fällen, Kontaktallergien existieren.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Kontakt mit der Haut vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Hautkontakts die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.
- Kontakt mit den Augen vermeiden! Im Falle eines unbeabsichtigten Augenkontakts sofort gründlich mit viel Wasser spülen und gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.

Nebenwirkungen

Bisher sind keine systemischen Nebenwirkungen bekannt. In Einzelfällen ist eine Hypersens-

sibilität oder Kontaktallergie gegen Bestandteile des Materials nicht auszuschließen.

Zeitablauf

0:00–0:45 min	In den Mund einsetzen
2:00–3:00 min	Aus dem Mund entnehmen
6:00–7:00 min*	Ende der Aushärtung

*Die angegebenen Zeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23 °C und eine normale relative Luftfeuchte von 50 %. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern diese Zeiten.

Empfohlene Anwendung

Fixierung von Sekundärteilen in Prothesen - chairside

1. Eine zirkulär untersichgehende Aussparung in die Prothesenbasis fräsen, um Platz für die Sekundärteile zu schaffen.
 - 1.1 Es kann eine Vertiefung von 5 mm sowie eine Rille gefräst werden.

2. Prothese säubern und trocknen.
3. Sekundärteil auf dem Implantat fixieren.
4. Auf die Bereiche der Prothese, die mit LuxaPick-up verbunden werden sollen, Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerangaben applizieren und einwirken lassen.
5. Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerinformationen lichthärten.

Hinweis: Darauf achten, dass die konditionierte Fläche nicht kontaminiert wird.

6. LuxaPick-up in die Restauration applizieren und spätestens 45 s nach Mischbeginn mit mäßigem Druck einsetzen und fixieren.

Hinweis: Das Sekundärteil sollte mit ausreichend Material ummantelt sein. Überschüssiges Material mit einem geeigneten Instrument abnehmen.

7. LuxaPick-up vollständig aushärten lassen.
 8. Restauration aus dem Mund entnehmen.
 9. Übergänge entgraten und Überschüsse abschleifen.
 10. Angeschliffene Bereiche polieren oder mit einem geeigneten Konditionierer versiegeln und anschließend gemäß Herstellerangaben härten.
3. Überprüfen, ob das Sekundärteil/Verbindungselement in die entsprechende Aussparung passt, ohne die Prothesenbasis zu berühren.
 4. Prothese säubern und trocknen.
 5. Auf die Bereiche, die mit LuxaPick-up verbunden werden sollen, Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerangaben applizieren und einwirken lassen.
 6. Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerinformationen lichthärten.

Fixierung von Sekundärteilen in Prothesen - labside

1. Eine zirkulär untersichgehende Aussparung in die Prothesenbasis fräsen, um Platz für die Sekundärteile zu schaffen.
- 1.1 Es kann eine Vertiefung von 5 mm sowie eine Rille gefräst werden.
2. Sekundärteile auf dem Implantat fixieren.

Hinweis: Darauf achten, dass die konditionierte Fläche nicht kontaminiert wird.

7. LuxaPick-up in die Restauration applizieren und spätestens 45 s nach Mischbeginn mit mäßigem Druck einsetzen und fixieren.

Hinweis: Das Sekundärteil sollte mit ausreichend Material ummantelt sein. Überschüssiges Mate-

rial mit einem geeigneten Instrument abnehmen.

8. LuxaPick-up vollständig aushärten lassen.
9. Restauration vom Modell entfernen.
10. Übergänge entgraten und Überschüsse abschleifen.
11. Angeschliffene Bereiche polieren oder mit einem geeigneten Konditionierer versiegeln und anschließend gemäß Herstellerangaben härten.

Unterfütterung oder Reparatur von schleimhautgetragenen Zahnersatz - chairside

1. Bereiche, die mit LuxaPick-up verbunden werden sollen, anschleifen.

2. Bei Rissen oder abgebrochenen Bereichen, die betroffenen Stellen anschleifen.
3. Prothese säubern und trocknen.
4. Auf die Bereiche der Prothese, die mit LuxaPick-up verbunden werden sollen, Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerangaben applizieren und einwirken lassen.
5. Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerinformationen lichterhärten.

Hinweis: Darauf achten, dass die konditionierte Fläche nicht kontaminiert wird.

6. LuxaPick-up in die Restauration applizieren und spätestens 45 s nach Mischbeginn mit mäßigem Druck einsetzen und fixieren.

Hinweis: Überschüssiges Material mit einem geeigneten Instrument abnehmen.

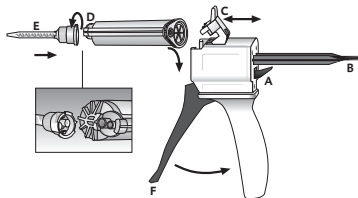
7. Die Restauration während der elastischen Phase, d. h. in der Zeitspanne von 2:00 bis 3:00 min nach Mischbeginn, aus dem Mund entnehmen.
8. LuxaPick-up vollständig aushärten lassen.
9. Übergänge entgraten und Überschüsse abschleifen.
10. Angeschliffene Bereiche polieren oder mit einem geeigneten Konditionierer versiegeln und anschließend gemäß Herstellerangaben härten.

Unterfütterung oder Reparatur von schleimhautgetragem Zahnersatz - labside

1. Prothese inklusive der Funktionsabformung in einem Fixator eingipsen. Sobald der Gips teilweise ausgehärtet ist, einen Konter für die spätere Fixierung erstellen.
2. Gips gemäß Herstellerangaben vollständig aushärten lassen.
3. Fixator öffnen und Prothese entnehmen.
4. Modell und Prothese von Überresten der Funktionsabformung befreien.
5. Bereiche der Prothese, die mit LuxaPick-up verbunden werden sollen, anschleifen. Luxatemp-Glaze & Bond gemäß Herstellerangaben auf die angeschliffenen Bereiche applizieren und einwirken lassen.
6. Prothese säubern und trocknen.
7. Modell und Konter sorgfältig mit Gips-Kunststoffisolierung einpinseln.
8. Prothese an Gipskonter fixieren (z.B. mit Klebewachs).
9. LuxaPick-up auf die zu unterfütternden Bereiche applizieren und spätestens 45 s nach Mischbeginn im Fixator montieren.

10. Grobe Überschüsse mit einem Spatel entfernen. Anschließend in einem Drucktopf bei 45°C für 10 min polymerisieren.
11. Nach der Entnahme ausbetten, Übergänge entgraten und Überschüsse mittels Kunststofffräse abschleifen.
11. Angeschliffene Bereiche polieren oder mit einem geeigneten Konditionierer versiegeln und anschließend gemäß Herstellerangaben härten.

Handhabung der Automix-Kartusche



Kartusche einsetzen

1. Den Hebel [A] an der Rückseite des Automix-Dispensers nach oben drücken und den Schieber [B] vollständig zurückziehen.
2. Kunststoffriegel [C] nach oben klappen, die Kartusche einsetzen und mit dem Kunststoffriegel [C] arretieren.

Hinweis: Darauf achten, dass die Aussparungen an der Kartusche und dem Automix-Dispenser übereinstimmen.

Mischkanüle aufsetzen

1. Kartuschenkappe [D] oder benutzte Mischkanüle nach Drehung um 90° gegen den Uhrzeigersinn abziehen und werfen.
2. Neue Mischkanüle [E] aufsetzen.

Hinweis: Um ein optimales Mischergebnis zu erzielen, empfiehlt DMG die Verwendung der bei DMG erhältlichen Mischkanülen. Alle Mischkanülen sind auch als Nachfüllpackung erhältlich.

Hinweis: Darauf achten, dass die Aussparungen an der Mischkanüle und der Kartusche übereinstimmen.

3. Die Mischkanüle durch Drehen um 90° im Uhrzeigersinn arretieren.

Material applizieren

- ▶ Beim erstmaligen Gebrauch einer Kartusche eine etwa erbsengroße Menge des Materials ausbringen und werfen.
- ▶ Das Material durch Betätigen des Hebels [F] am Automix-Dispenser in der Mischkanüle mischen und direkt applizieren.

Hinweis: Die benutzte Mischkanüle nach der Applikation als Verschluss auf der Kartusche belassen!

Kartusche entnehmen

1. Den Hebel [A] an der Rückseite des Automix-Dispensers nach oben drücken und den Schieber [B] vollständig zurückziehen.
2. Kunststoffriegel [C] nach oben klappen und die Kartusche entnehmen.

Desinfektion des Automix-Dispensers

Der Automix-Dispenser ist nach der Desinfektion wiederverwendbar, sollte aber bei sichtbaren Verschleißspuren ausgetauscht werden.

Die Desinfektion kann mit einer handelsüblichen Tauchdesinfektion erfolgen. DMG empfiehlt die ausschließliche Verwendung von RKI (Robert Koch Institut) gelisteten Desinfektionsmitteln. Der Automix-Dispenser ist außerdem autoklavierbar.

Lagerung und Haltbarkeit


- ▶ Bei Raumtemperatur (15 bis 25 °C/59 bis 77 °F) trocken lagern.
- ▶ Nicht im Kühlschrank lagern.
- ▶ Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Zusammensetzung

Glasfüllstoff in einer Matrix aus multifunktionalen Methacrylaten; Katalysatoren, Stabilisa-

toren und Additive. Frei von Methylmethacrylat und Peroxiden. Füllstoffanteil: 43 Gew.-% = 24 Vol.-% (0,02 bis 1,5 µm)

Handelsformen

1 Automix-Kartusche à 76 g Paste, 15 Automix-Tips	
	REF 214007



Zubehör

45 Automix-Tips Blue 10:1	REF 110409
---------------------------	------------

Product description

LuxaPick-up is a self-curing relining composite based on multifunctional methacrylates. The material is available in the Automix cartridge.

Indications

- Fixation of secondary parts and connection elements in dentures/prostheses
- Relining of mucosa-supported dentures
- Modification of interim dentures
- Repair of prostheses
- Fabrication of gingival masks
- Customization of prostheses to fabricate natural red-white esthetics, especially in the case of implant-borne dentures

Contraindications

Do not use the material in cases of allergies to any of the ingredients or, as can occur in rare cases, in the event of contact allergies.

Basic safety information

- For dental use only.
- Keep out of the reach of children.
- Avoid contact with the skin! In the event of accidental skin contact, immediately wash the affected area thoroughly with soap and water.
- Avoid eye contact! In the event of accidental contact with the eyes, immediately rinse thoroughly with plenty of water and consult a physician if necessary.

Side effects

There are no known systemic side effects to date. Hypersensitivity to components of the material or contact allergies cannot be excluded in individual cases.

Timing

0:00–0:45 min	Place into the mouth
2:00–3:00 min	Remove from the mouth
6:00–7:00 min*	Setting completed

*The indicated times apply at a room temperature of 23°C/73°F and a normal relative humidity of 50%. Higher temperatures shorten, lower temperatures increase these times.

Recommended use

Fixation of secondary parts in prostheses – chairside

1. Shape a circular undercutting groove in the base of the prosthesis, to create space for the secondary parts.
 - 1.1 A 5 mm indentation and a groove can be formed.
2. Clean and dry the prosthesis.
3. Fix the secondary part on the implant.

4. Apply Luxatemp-Glaze & Bond according to the manufacturer's instructions to the areas of the prosthesis to be joined with LuxaPick-up and allow to act.
5. Light-cure Luxatemp-Glaze & Bond according to the manufacturer's information.

Note: Ensure that the conditioned surface is not contaminated.

6. Apply LuxaPick-up in the restoration and insert and fix into place using moderate pressure no later than 45 s after mixing has begun.

Note: The secondary part should be encapsulated with sufficient material. Remove excess material with a suitable instrument.

7. Allow LuxaPick-up to harden completely.

8. Remove the restoration from the mouth.
 9. Trim junctions and grind down excess.
 10. Polish abraded areas, or seal with a suitable conditioner, and then cure according to the manufacturer's instructions.
3. Check whether the secondary part/connection element fits into the corresponding groove without touching the base of the prosthesis.
 4. Clean and dry the prosthesis.
 5. Apply Luxatemp-Glaze & Bond according to the manufacturer's instructions to the areas to be joined with LuxaPick-up and allow to act.

Fixation of secondary parts in prostheses – labside

1. Shape a circular undercutting groove in the base of the prosthesis, to create space for the secondary parts.
 - 1.1 A 5 mm indentation and a groove can be formed.
 2. Fix the secondary parts on the implant.
6. Light-cure Luxatemp-Glaze & Bond according to the manufacturer's information.
- Note:** Ensure that the conditioned surface is not contaminated.
7. Apply LuxaPick-up in the restoration and insert and fix into place using moderate pressure no later than 45 s after mixing has begun.

Note: The secondary part should be encapsulated with sufficient material. Remove excess material with a suitable instrument.

8. Allow LuxaPick-up to harden completely.
9. Remove restoration from the model.
10. Trim junctions and grind down excess.
11. Polish abraded areas, or seal with a suitable conditioner, then cure according to the manufacturer's instructions.

Relining or repair of mucosa-supported dentures – chairside

1. Abrade areas which are to be joined using LuxaPick-up.
2. If there are any cracks or broken-off regions, abrade the affected areas.
3. Clean and dry the prosthesis.

4. Apply Luxatemp-Glaze & Bond according to the manufacturer's instructions to the areas of the prosthesis to be joined with LuxaPick-up and allow to act.
5. Light-cure Luxatemp-Glaze & Bond according to the manufacturer's information.

Note: Ensure that the conditioned surface is not contaminated.

6. Apply LuxaPick-up in the restoration and insert and fix into place using moderate pressure no later than 45 s after mixing has begun.

Note: Remove excess material with a suitable instrument.

7. Remove the restoration from the mouth during the elastic phase, i.e. in the time period from 2:00 to 3:00 min after the start of mixing.

8. Allow LuxaPick-up to harden completely.
9. Trim junctions and grind down excess.
10. Polish abraded areas or seal with a suitable conditioner and then cure according to the manufacturer's instructions.

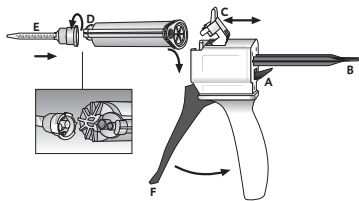
Relining or repair of mucosa-supported dentures – labside

1. Plaster the prosthesis including the function impression in a fixator. As soon as the plaster is partially hardened, create a counter for the subsequent bonding.
2. Let the plaster harden completely as per the manufacturer's instructions.
3. Open the fixator and remove the prosthesis.
4. Remove the remnants of the impression material from model and prosthesis.

5. Abrade areas of the prosthesis to be joined using LuxaPick-up. Apply Luxa-temp-Glaze & Bond to the abraded areas according to the manufacturer's instructions and allow to act.
6. Clean and dry the prosthesis.
7. Paint plaster-resin insulation carefully onto the model and counter.
8. Affix the prosthesis to plaster counter (e.g. with sticky wax).
9. Apply LuxaPick-up to the areas to be relined and mount it in the fixator at the latest 45 s after mixing has started.
10. Remove any large excess with a spatula. Then polymerize in a pressure pot at 45°C for 10 min.
11. Deflask the prosthesis after removal, trim junctions and grind down any excess using a plastic milling cutter.

- Polish abraded areas or seal with a suitable conditioner and then cure according to the manufacturer's instructions.

Using the Automix cartridge



Inserting the cartridge

- Push up the lever [A] at the back of the Automix-Dispenser and pull back the slide [B] all the way.
- Lift up the plastic lever [C], insert the cartridge and lock it using the plastic lever [C].

Note: Make sure that the notches on the cartridge line up with those on the Automix-Dispenser.

Attaching a mixing tip

- Remove the cartridge cap [D] or used mixing tip after turning it 90° counterclockwise, and discard it.
- Attach a new mixing tip [E].

Note: In order to achieve an optimum mixing result, DMG recommends the use of the mixing tips available from DMG. All mixing tips are also available in refill packs.

Note: Make sure that the notches on the mixing tip line up with those on the cartridge.

- Twist the mixing tip clockwise through 90° to lock it.

Applying material

- When using a cartridge for the first time, squeeze out an approximately pea-sized amount of material and discard it.

- ▶ Mix the material in the mixing tip using the lever [F] on the Automix-Dispenser and apply directly.

Note: After application, leave the used mixing tip on the cartridge as a seal!

Removing the cartridge

1. Push up the lever [A] at the back of the Automix-Dispenser and pull back the slide [B] all the way.
2. Lift up the plastic lever [C] and remove the cartridge.

Disinfection of the Automix-Dispenser

The Automix-Dispenser can be reused after disinfection, although it should be replaced if there are visible signs of wear.

Disinfection can be carried out using a commercially available dipping disinfectant. DMG recommends using only disinfectant solutions listed by the RKI (Robert Koch Institute). The Automix-Dispenser is also autoclavable.

Storage and shelf life

- ▶ Store at room temperature (15–25°C/59–77°F) in a dry place.
- ▶ Do not store in the refrigerator.
- ▶ Keep away from direct sunlight.
- ▶ Do not use after the expiration date.

Composition

Glass filler material in a matrix of multifunctional methacrylates; catalysts, stabilizers, and additives. Does not contain methyl methacrylate or peroxides. Filler content: 43 wt.% = 24 vol.%. (0.02 to 1.5 µm)

Packaging

1 Automix cartridge containing 76 g paste,
15 Automix-Tips



REF 214007

Accessories

45 Automix-Tips Blue 10:1	REF 110409
---------------------------	------------

Description du produit

LuxaPick-up est un rebasage composite auto-durcissant aux méthacrylates multifonctionnels. Ce produit est disponible en cartouche Auto-mix.

Indications

- Fixation de pièces secondaires et d'éléments de connexion sur des dentiers/prothèses dentaires
- Rebasage de dentier sur muqueuse
- Modification de dentiers intermédiaires
- Réparation de prothèses
- Fabrication de masques gingivaux
- Personnalisation des dentiers pour créer une esthétique rouge-blanc naturelle, en particulier dans le cas des prothèses implant-portées

Contre-indications

Ne pas utiliser ce matériau en cas d'allergies à l'un des composants ou, plus rare, en cas d'allergies de contact.

Instructions fondamentales de sécurité

- Destiné exclusivement à l'usage dentaire.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Éviter tout contact avec la peau ! En cas de contact accidentel avec la peau, laver immédiatement et soigneusement la zone affectée à l'eau et au savon.
- Éviter tout contact avec les yeux ! En cas de contact involontaire avec les yeux, laver tout de suite et soigneusement à grande eau, et consulter un médecin le cas échéant.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'a été rapporté à ce jour. Une hypersensibilité aux composants du

produit ou des allergies de contact ne peuvent être exclues dans des cas isolés.

Séquence temporelle

0:00–0:45 min	Placer dans la bouche
2:00–3:00 min	Retirer de la bouche
6:00–7:00 min*	Prise complète

*Les temps indiqués se rapportent à une température ambiante de 23°C/73°F et une humidité relative normale de 50 %. Des températures plus élevées raccourcissent ces durées et des températures plus basses les prolongent.

Utilisation recommandée

Fixation des parties secondaires sur les prothèses – au fauteuil.

1. Former une entaille circulaire sur la base de la prothèse, afin de faire de la place pour les parties secondaires.

- 1,1 Une indentation de 5 mm et une rainure peuvent être formées.
2. Nettoyer et sécher la prothèse.
3. Fixer la partie secondaire sur l'implant.
4. Appliquer Luxatemp-Glaze & Bond selon les instructions du fabricant sur les parties de la prothèse qui seront assemblées avec LuxaPick-up et laisser agir.
5. Procéder à la photopolymérisation du Luxatemp-Glaze & Bond, selon les informations du fabricant.

Remarque : S'assurer que la surface traitée n'est pas contaminée.

6. Appliquer LuxaPick-up dans la restauration et l'insérer en le fixant, en exerçant une pression modérée dans les 45 secondes qui suivent le début du mélange.

Remarque : La partie secondaire doit être enrobée d'une quantité suffisante de matériau. Éliminez le matériau en excès avec un instrument adapté.

7. Laisser LuxaPick-up durcir entièrement.
8. Retirer la restauration de la bouche.
9. Tailler les jonctions et meuler les excès.
10. Polir les zones abrasées ou sceller avec un conditionneur adapté, puis laisser durcir selon les instructions du fabricant.

Fixation des parties secondaires sur les prothèses – en laboratoire.

1. Former une entaille circulaire sur la base de la prothèse, afin de faire de la place pour les parties secondaires.

- 1,1 Une indentation de 5 mm et une rainure peuvent être formées.
2. Fixer les parties secondaires sur l'implant.
3. Veiller à ce que les pièces secondaires/ les éléments de connexion s'intègrent dans la rainure correspondante en évitant tout contact avec la base de la prothèse.
4. Nettoyer et sécher la prothèse.
5. Appliquer Luxatemp-Glaze & Bond selon les instructions du fabricant sur les parties qui seront assemblées avec Luxa-Pick-up et laisser agir.
6. Procéder à la photopolymérisation du Luxatemp-Glaze & Bond, selon les informations du fabricant.

Remarque : S'assurer que la surface traitée n'est pas contaminée.

7. Appliquer LuxaPick-up dans la restauration et l'insérer en le fixant, en exerçant une pression modérée dans les 45 secondes qui suivent le début du mélange.

Remarque : La partie secondaire doit être enrobée d'une quantité suffisante de matériau. Éliminez le matériau en excès avec un instrument adapté.

8. Laisser LuxaPick-up durcir entièrement.
9. Retirer la restauration du modèle.
10. Tailler les jonctions et meuler les excès.
11. Polir les zones abrasées ou sceller avec un conditionneur adapté, puis laisser durcir selon les instructions du fabricant.

Rebasage ou réparation de dentier sur muqueuse – au fauteuil.

1. Polir les zones qui doivent être jointes à l'aide de LuxaPick-up.

2. En cas de fissures ou régions cassées, polir les zones affectées.
3. Nettoyer et sécher la prothèse.
4. Appliquer Luxatemp-Glaze & Bond selon les instructions du fabricant sur les parties de la prothèse qui seront assemblées avec LuxaPick-up et laisser agir.
5. Procéder à la photopolymérisation du Luxatemp-Glaze & Bond, selon les informations du fabricant.

Remarque : S'assurer que la surface traitée n'est pas contaminée.

6. Appliquer LuxaPick-up dans la restauration et l'insérer en le fixant, en exerçant une pression modérée dans les 45 secondes qui suivent le début du mélange.

Remarque : Éliminez le matériau en excès avec un instrument adapté.

7. Retirer la restauration de la bouche lors de la phase élastique, soit au cours des 2:00 à 3:00 min qui suivent le début du mélange.
8. Laisser LuxaPick-up durcir entièrement.
9. Tailler les jonctions et meuler les excès.
10. Polir les zones abrasées ou sceller avec un conditionneur adapté, puis laisser durcir selon les instructions du fabricant.

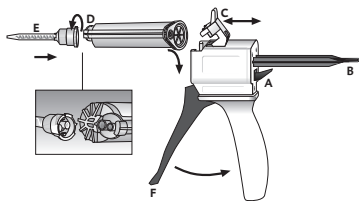
Rebasage ou réparation de dentier sur muqueuse – en laboratoire

1. Plâtrer la prothèse en incluant les impressions fonctionnelles dans un dispositif de fixation. Dès que le plâtre est partiellement durci, créer une résorption permettant un collage ultérieur.
2. Laisser le plâtre durcir entièrement selon les instructions du fabricant.

3. Ouvrir le dispositif de fixation et retirer la prothèse.
4. Retirer les résidus de matériau à empreinte sur le modèle et la prothèse.
5. Polir les parties de la prothèse qui doivent être jointes à l'aide de LuxaPick-up. Appliquer Luxatemp-Glaze & Bond sur les zones polies selon les instructions du fabricant et laisser agir.
6. Nettoyer et sécher la prothèse.
7. Enduire soigneusement la résorption et le modèle de résine de plâtre.
8. Fixer la prothèse sur la résorption en plâtre (par exemple avec de la cire collante).
9. Appliquer LuxaPick-up sur les zones devant être rebasées et monter la résorption sur le dispositif de fixation au plus tard dans les 45 s qui suivent le début du mélange.

10. Retirer tout excès important avec une spatule. Ensuite, polymériser dans un pot de pression à 45°C pendant 10 min.
11. Démouler la prothèse après le retrait, tailler les jonctions et meuler tout excédent à l'aide d'une fraise en plastique.
11. Polir les zones abrasées ou sceller avec un conditionneur adapté, puis laisser durcir selon les instructions du fabricant.

Utilisation de la cartouche Automix



Insertion de la cartouche

1. Pousser le levier [A] au dos du pistolet Automix-Dispenser vers le haut et tirer le poussoir [B] vers l'arrière jusqu'à la butée.
2. Relever le levier en plastique [C], insérer la cartouche et la bloquer en utilisant le levier en plastique [C].

Remarque : veiller à ce que les encoches de la cartouche et celles du pistolet Automix-Dispenser coïncident.

Mise en place d'une canule de mélange

1. Retirer le bouchon de la cartouche [D] ou la canule de mélange utilisée en le/la tournant de 90° dans le sens antihoraire et le/la jeter.
2. Mettre en place une nouvelle canule de mélange [E].

Remarque : pour un résultat de mélange optimal, DMG recommande l'emploi de canules de mélange disponibles auprès de DMG. Toutes les canules de mélange sont également disponibles en écorecharges.

Remarque : veiller à ce que les encoches de la canule de mélange et celles de la cartouche coïncident.

3. Tourner la canule de mélange de 90° dans le sens horaire afin de la verrouiller.

Application du matériau

- ▶ Lors de la première utilisation d'une cartouche, faire sortir une quantité de produit de la taille d'un petit pois et l'éliminer.
- ▶ Mélanger le produit dans la canule de mélange en appuyant sur le levier [F] du distributeur Automix-Dispenser et l'appliquer directement.

Remarque : après application, laisser la canule de mélange utilisée sur la cartouche afin de boucher cette dernière.

Extraction de la cartouche

1. Pousser le levier [A] au dos du pistolet Automix-Dispenser vers le haut et tirer le poussoir [B] vers l'arrière jusqu'à la butée.
2. Relever le levier en plastique [C] puis retirer la cartouche.

Désinfection du pistolet Distributeur Automix

Le pistolet Automix-Dispenser est réutilisable une fois désinfecté, mais il doit être remplacé en cas de détérioration apparente.

La désinfection peut être effectuée en utilisant un désinfectant de trempage disponible dans le commerce. DMG recommande d'utiliser uniquement les solutions désinfectantes indiquées par le RKI (Robert Koch Institute). Le pistolet Automix-Dispenser est également autoclavable.


Stockage et durée de vie

- ▶ Stocker à température ambiante (15–25 °C/59–77 °F) dans un endroit sec.
- ▶ Ne pas stocker au réfrigérateur.
- ▶ Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil.
- ▶ Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Composition

Matériau à base de charge de verre dans une matrice constituée de méthacrylates multifonctionnels; catalyseurs, stabilisateurs et additifs. Ne contient pas de méthacrylate de méthyle ni de peroxydes. Répartition de la charge : 43 % poids = 24 % vol. (de 0,02 à 1,5 μm)

Présentation

1 cartouche Automix contenant 76 g de pâte, 15 Automix-Tips	
	RÉF 214007

Accessoires

45 Automix-Tips Bleu 10:1	RÉF 110409
---------------------------	------------

Descrizione del prodotto

LuxaPick-Up è un composito autopolimerizzante per ribasature a base di metacrilati polifunzionali.. Il materiale è disponibile nella cartuccia Automix.

Indicazioni

- Fisaggio di parti secondarie e di elementi di collegamento in protesi dentarie mobili e fisse
- Ribasatura di protesi dentarie ad appoggio mucoso
- Modifica di protesi dentarie provvisorie
- Riparazione di protesi
- Realizzazione di maschere gengivali
- Realizzazione personalizzata di protesi per creare un naturale effetto estetico rosso-bianco, specialmente in caso di protesi dentarie su impianti

Controindicazioni

Non utilizzare il materiale in caso di allergie a uno dei componenti costitutivi oppure, in casi molto rari, in caso di allergie da contatto.

Indicazioni generali per la sicurezza

- Solo per uso odontoiatrico.
- Conservare lontano dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto con la pelle! In caso di contatto accidentale con la pelle lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua e, se necessario, consultare un medico.

Effetti collaterali

Nessun effetto collaterale sistemico rilevato fino ad oggi. In casi isolati non è da escludere un'ipersensibilità ai componenti del prodotto o allergia da contatto.

Tempi da osservare

0:00–0:45 min	Posizionare nel cavo orale.
02:00–03:00 min	Rimuovere dal cavo orale.
6:00–7:00 min*	Indurimento completato

*I tempi indicati sono validi per una temperatura ambiente di 23 °C/73°F e una normale umidità relativa dell'aria del 50%. Le temperature più elevate riducono i tempi, quelle più basse li aumentano.

Uso consigliato

Fissaggio delle parti secondarie nelle protesi - chairside

1. Modellare un incavo circolare inferiore nella base della protesi per creare uno spazio per le parti secondarie.
 - 1.1 Si possono modellare un rientro ed un incavo di 5 mm.
2. Pulire e asciugare la protesi.

3. Fissare la parte secondaria dell'impianto.
4. Applicare Luxatemp-Glaze & Bond in base alle istruzioni del produttore nelle aree della protesi che devono essere congiunte con LuxaPick-up e lasciar agire.
5. Fotopolimerizzare Luxatemp-Glaze & Bond in base alle indicazioni del produttore.

Avvertenza: Assicurarsi che la superficie condizionata non sia contaminata.

6. Applicare LuxaPick-up nel restauro e inserire e fissare in posizione esercitando una pressione moderata per non più di 45 secondi dall'inizio della miscelazione.

Avvertenza: la parte secondaria dovrebbe essere incapsulata con una quantità sufficiente di materiale. Eliminare il materiale in eccesso con uno strumento adeguato.

7. Lasciare indurire completamente LuxaPick-up.
 8. Rimuovere il restauro dalla bocca.
 9. Rifinire le giunzioni ed eliminare il materiale in eccesso.
 10. Lucidare le aree abrase o sigillare con un prodotto condizionante adeguato e polimerizzare poi in base alle istruzioni del produttore.
3. Controllare che la parte secondaria/l'elemento di collegamento si inserisca bene nell'incavo corrispondente senza toccare la base della protesi.
 4. Pulire e asciugare la protesi.
 5. Applicare Luxatemp-Glaze & Bond in base alle istruzioni del produttore nelle aree che devono essere congiunte con LuxaPick-up e lasciar agire.
 6. Fotopolimerizzare Luxatemp-Glaze & Bond in base alle indicazioni del produttore.

Fissaggio delle parti secondarie nelle protesi - labside

1. Modellare un incavo circolare inferiore nella base della protesi per creare uno spazio per le parti secondarie.
- 1.1 Si possono modellare un rientro ed un incavo di 5 mm.
2. Fissare le parti secondarie dell'impianto.

Avvertenza: Assicurarsi che la superficie condizionata non sia contaminata.

7. Applicare LuxaPick-up nel restauro e inserire e fissare in posizione esercitando una pressione moderata per non più di 45 secondi dall'inizio della miscelazione.

Avvertenza: la parte secondaria dovrebbe essere incapsulata con una quantità sufficiente di materiale. Eliminare il materiale in eccesso con uno strumento adeguato.

8. Lasciare indurire completamente LuxaPick-up.
9. Rimuovere il restauro dal modello.
10. Rifornire le giunzioni ed eliminare il materiale in eccesso.
11. Lucidare le aree abrase o sigillare con un prodotto condizionante adeguato e polimerizzare poi in base alle istruzioni del produttore.

Ribasatura o riparazione di protesi supportate da mucosa - chairside

1. Abradere le aree che devono essere congiunte con LuxaPick-up.

2. Abradere le aree con incrinature o spaccature.
3. Pulire e asciugare la protesi.
4. Applicare Luxatemp-Glaze & Bond in base alle istruzioni del produttore nelle aree della protesi che devono essere congiunte con LuxaPick-up e lasciar agire.
5. Fotopolimerizzare Luxatemp-Glaze & Bond in base alle indicazioni del produttore.

Avvertenza: Assicurarsi che la superficie condizionata non sia contaminata.

6. Applicare LuxaPick-up nel restauro e inserire e fissare in posizione esercitando una pressione moderata per non più di 45 secondi dall'inizio della miscelazione.

Avvertenza: Eliminare il materiale in eccesso con uno strumento adeguato.

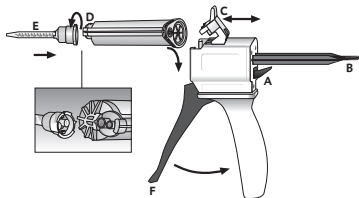
7. Rimuovere il restauro dalla bocca durante la fase elastica, cioè nell'intervallo di tempo compreso tra 2 e 3 minuti dall'inizio della miscelazione.
 8. Lasciare indurire completamente Luxa-Pick-up.
 9. Rifinire le giunzioni ed eliminare il materiale in eccesso.
 10. Lucidare le aree abrasive o sigillare con un prodotto condizionante adeguato e polimerizzare poi in base alle istruzioni del produttore.
2. Lasciare che il gesso si indurisca completamente come da istruzioni del produttore.
 3. Aprire il fissatore e rimuovere la protesi.
 4. Rimuovere i residui del materiale utilizzato per le impronte dal modello e dalla protesi.
 5. Abradere le aree della protesi che devono essere congiunte con LuxaPick-up. Applicare Luxatemp-Glaze & Bond sulle aree abrasive in base alle istruzioni del produttore e lasciar agire.
 6. Pulire e asciugare la protesi.
 7. Applicare l'isolamento in resina di gesso sul modello e sul controstampo.
 8. Applicare la protesi sul controstampo in gesso (ad es. utilizzando una cera adesiva)

Ribasatura o riparazione di protesi supportate da mucosa – labside

1. Ricoprire di gesso la protesi comprese le impronte funzionali in un fissatore. Non appena il gesso si è parzialmente indurito creare un controstampo per l'incollaggio successivo.

9. Applicare LuxaPick-up sulle aree da ribasare e montarlo nel fissatore al massimo 45 secondi dopo l'inizio della miscelazione.
10. Rimuovere qualsiasi eccesso con una spatola. Polimerizzare poi in autoclave a 45° C per 10 min.
11. Smuffolare la protesi dopo la rimozione, rifinire le giunzioni e rimuovere il materiale in eccesso utilizzando un'apposita fresa in plastica.
11. Lucidare le aree abrasi o sigillare con un prodotto condizionante adeguato e polimerizzare poi in base alle istruzioni del produttore.

Utilizzo della cartuccia Automix



Inserimento della cartuccia

1. Spingere verso l'alto la leva [A] sul lato posteriore dell'Automix-Dispenser e retrarre completamente il cursore [B].
2. Sollevare la leva in plastica [C], inserire la cartuccia e bloccarla utilizzando la leva stessa [C].

Avvertenza: Le tacche sulla cartuccia devono essere allineate con quelle sull'Automix-Dispenser.

Applicazione della cannula di miscelazione

1. Rimuovere il tappo della cartuccia [D] o la cannula di miscelazione usata eseguendo una rotazione di 90° in senso antiorario e smaltire.
2. Applicare una nuova cannula di miscelazione [E].

Avvertenza: Per una miscelazione ottimale si consiglia di utilizzare le cannule di miscelazione fornite da DMG. Per tutte le cannule di miscelazione sono disponibili anche confezioni Refill.

Avvertenza: Le tacche sulla cannula di miscelazione devono essere allineate con quelle sulla cartuccia.

3. Bloccare la cannula di miscelazione ruotandola di 90° in senso orario.

Applicazione del materiale

- ▶ Al primo utilizzo della cartuccia far fuoriuscire una quantità di materiale delle dimensioni approssimative di un pisello e gettarla via.

- ▶ Miscelare il materiale nella cannula di miscelazione utilizzando la leva [F] dell'Automix-Dispenser e applicarlo direttamente.

Avvertenza: Dopo l'applicazione lasciare inserita la cannula di miscelazione usata sulla cartuccia come chiusura!

Rimozione della cartuccia

1. Spingere verso l'alto la leva [A] sul lato posteriore dell'Automix-Dispenser e retrarre completamente il cursore [B].
2. Sollevare la leva in plastica [C] e rimuovere la cartuccia.

Disinfezione dell'Automix-Dispenser

L'Automix-Dispenser può essere disinfettato e riutilizzato ma deve essere sostituito qualora presenti evidenti segni di usura.

La disinfezione può essere effettuata immergendo il dispositivo in un comune disinfettante. DMG consiglia di utilizzare esclusivamente le soluzioni disinfettanti approvate dal RKI (Robert Koch

Institute). È possibile anche disinfettare l'Automix-Dispenser in autoclave.

Conservazione e scadenza

- ▶ Conservare a temperatura ambiente (15–25°C/59–77°F) in un luogo asciutto.
- ▶ Non conservare in frigo.
- ▶ Proteggere dai raggi diretti del sole.
- ▶ Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Composizione

Materiale riempitivo in vetro in una matrice di metacrilati multifunzionali; catalizzatori, stabilizzatori e additivi. Non contiene metilmetacrilato o perossidi. Concentrazione del riempitivo: 43 % in peso = 24 % in vol. (Da 0,02 a 1,5 µm)

Confezione

1 cartuccia Automix da 76 g di pasta,
15 Automix-Tips



REF 214007

Accessori

45 Automix-Tips Blu 10:1

REF 110409

Descripción del producto

LuxaPick-up es una resina compuesta de rebase autopolimerizable a base de metacrilatos multifuncionales. El material está disponible en el cartucho Automix.

Indicaciones

- Fijación de partes secundarias y de elementos de conexión en dentaduras/prótesis
- Rebasado de dentaduras mucosoportadas
- Modificación de dentaduras temporales
- Reparación de prótesis
- Fabricación de máscaras gingivales
- Adaptación de prótesis creando una estética natural roja y blanca, especialmente en caso de dentaduras sobre implantes

Contraindicaciones

No usar el material si existe alergia a alguno de los componentes o, como puede ocurrir en casos aislados, si existen alergias de contacto.

Información básica de seguridad

- Solo para uso odontológico.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Evitar el contacto con la piel. En caso de contacto accidental con la piel, lavar inmediatamente la zona afectada con agua y jabón.
- Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental con los ojos, lavar inmediatamente con abundante agua y acudir al médico si fuera necesario.

Efectos secundarios

Hasta ahora no se conocen efectos secundarios sistémicos. No se pueden descartar ni la hipersensibilidad a componentes del material ni alergias de contacto en casos específicos.

Proceso

0:00–0:45 min	Colocar en la boca
2:00–3:00 min	Sacar de la boca
6:00–7:00 min*	Fraguado completado

*Los tiempos de actuación son aplicables a una temperatura ambiente de 23 °C (73 °F) y con una humedad relativa normal del 50 %. Las temperaturas elevadas acortan estos tiempos, mientras que las bajas los prolongan.

Recomendaciones de uso

Fijación de piezas secundarias en la prótesis – en la consulta del dentista

1. Formar un surco circular en la base de la prótesis para crear espacio para las piezas secundarias.
 - 1.1 Se puede formar una hendidura y un surco de 5 mm.
2. Limpiar y secar la prótesis.

3. Fijar la pieza secundaria en el implante.
4. Aplicar Luxatemp-Glaze & Bond de acuerdo con las instrucciones del fabricante a las áreas de la prótesis que se unirán con LuxaPick-up y dejar actuar.
5. Fotopolimerizar Luxatemp-Glaze & Bond según la información del fabricante.

Nota: Asegúrese de que la superficie acondicionada no esté contaminada.

6. Aplicar LuxaPick-up en la restauración e insertar y fijar en su lugar, con presión moderada, no más de 45 segundos después del inicio de la mezcla.

Nota: La pieza secundaria debe estar encapsulada en el material de forma suficiente. Retire el material sobrante con un instrumento adecuado.

7. Permitir que LuxaPick-up se endurezca completamente.

8. Retirar la restauración de la boca.
9. Recortar las uniones y quitar el exceso.
10. Pulir las áreas esmeriladas o sellar las superficies con un acondicionador apropiado dejándolo fraguar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Fijación de piezas secundarias en la prótesis – en el laboratorio

1. Formar un surco circular en la base de la prótesis para crear espacio para las piezas secundarias.
 - 1.1 Se puede formar una hendidura y un surco de 5 mm.
2. Fijar las piezas secundarias en el implante.

3. Comprobar si la pieza secundaria/el elemento de conexión encaja en el surco correspondiente sin tocar la base de la prótesis.
4. Limpiar y secar la prótesis.
5. Aplicar Luxatemp-Glaze & Bond de acuerdo con las instrucciones del fabricante a las áreas que se unirán con LuxaPick-up y dejar actuar.
6. Fotopolimerizar Luxatemp-Glaze & Bond según la información del fabricante.

Nota: Asegúrese de que la superficie acondicionada no esté contaminada.

7. Aplicar LuxaPick-up en la restauración e insertar y fijar en su lugar, con presión moderada, no más de 45 segundos después del inicio de la mezcla.

Nota: La pieza secundaria debe estar encapsulada en el material de forma suficiente. Retire el material sobrante con un instrumento adecuado.

8. Permitir que LuxaPick-up se endurezca completamente.
9. Retirar la restauración del molde.
10. Recortar las uniones y quitar el exceso.
11. Pulir las áreas esmeriladas o sellar las superficies con un acondicionador apropiado dejándolo fraguar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Rebasado o reparación de dentaduras mucosoportadas – en la consulta del dentista

1. Esmerilar las áreas que se van a unir usando LuxaPick-up.

2. Si hay grietas o regiones rotas, esmerilar las áreas afectadas.
3. Limpiar y secar la prótesis.
4. Aplicar Luxatemp-Glaze & Bond de acuerdo con las instrucciones del fabricante a las áreas de la prótesis que se unirán con LuxaPick-up y dejar actuar.
5. Fotopolimerizar Luxatemp-Glaze & Bond según la información del fabricante.

Nota: Asegúrese de que la superficie acondicionada no esté contaminada.

6. Aplicar LuxaPick-up en la restauración e insertar y fijar en su lugar, con presión moderada, no más de 45 segundos después del inicio de la mezcla.

Nota: Retire el material sobrante con un instrumento adecuado.

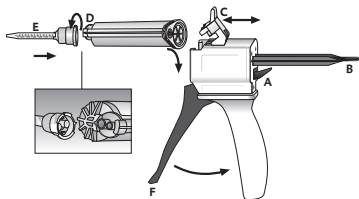
7. Retirar la restauración de la boca durante la fase elástica, es decir, en el periodo de tiempo entre los 2:00 y 3:00 minutos después del inicio de la mezcla.
8. Permitir que LuxaPick-up se endurezca completamente.
9. Recortar las uniones y quitar el exceso.
10. Pulir las áreas esmeriladas o sellar las superficies con un acondicionador apropiado dejándolo fraguar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Rebasado o reparación de dentaduras mucosoportadas – en el laboratorio

1. Enyesar la prótesis incluyendo la impresión funcional en un fijador. Tan pronto como el yeso dental se haya endurecido en parte, crear un molde de mandíbula para la unión posterior.
2. Dejar que el yeso se endurezca completamente según las instrucciones del fabricante.
3. Abrir el fijador y retirar la prótesis.
4. Eliminar los residuos del material de impresión del molde y de la prótesis.
5. Esmerilar las áreas de la prótesis que se van a unir usando LuxaPick-up. Aplicar Luxatemp-Glaze & Bond a las áreas esmeriladas de acuerdo con las instrucciones del fabricante y dejarlo actuar.
6. Limpiar y secar la prótesis.
7. Untar el molde y el molde de mandíbula con agente separador de yeso y resina.
8. Fijar la prótesis sobre el molde de mandíbula de yeso (por ejemplo, con cera adhesiva).

9. Aplicar LuxaPick-up a las áreas que se van a rebasar y montar en el fijador no más de 45 segundos después del inicio de la mezcla.
10. Retirar el material sobrante con una espátula. Luego polimerizar en un recipiente a presión a 45 °C durante 10 min.
11. Retirar y desmoldar la prótesis, recortar las uniones y quitar el exceso lijando con una fresa para plásticos.
11. Pulir las áreas esmeriladas o sellar las superficies con un acondicionador apropiado dejándolo fraguar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Utilización del cartucho Automix



Insertar el cartucho

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del Automix-Dispenser y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar la palanca de plástico [C], insertar el cartucho y bloquearlo utilizando la palanca de plástico [C].

Nota: Asegurarse de que las muescas del cartucho coincidan con las de la Automix-Dispenser.

Colocar una cánula de mezcla

1. Retirar el capuchón del cartucho [D] o la cánula de mezcla usada girando 90° en sentido contrario al de las agujas del reloj y desechar.
2. Colocar la nueva cánula de mezcla [E].

Nota: para lograr una mezcla óptima, DMG recomienda el uso de las cánulas de mezcla suministradas por DMG. Todas las cánulas de mezcla están disponibles también en formato de envase de recarga.

Nota: Asegurarse de que las muescas de la cánula de mezcla coincidan con las del cartucho.

3. Girar la cánula de mezcla 90° hacia la derecha para bloquearla.

Aplicar el material

- ▶ La primera vez que se use un cartucho, dispensar una cantidad de material y desecharla.
- ▶ Mezclar el material de la cánula de mezcla utilizando la palanca [F] del dosificador Automix y aplicar directamente.

Nota: Después de la aplicación, dejar la cánula de mezcla en el cartucho como sello.

Extraer el cartucho

1. Levantar la palanca [A] de la parte trasera del Automix-Dispenser y tirar hacia atrás completamente de la platina [B].
2. Levantar la palanca de plástico [C] y extraer el cartucho.

Desinfección del Automix-Dispenser

El Automix-Dispenser puede reutilizarse tras su desinfección, aunque debe cambiarse si presenta signos visibles de desgaste.

Puede utilizarse un desinfectante de inmersión convencional. DMG recomienda utilizar únicamente las soluciones desinfectantes indicadas por el RKI (Robert Koch Institute). El Automix-Dispenser puede esterilizarse en la autoclave.


Almacenamiento y durabilidad

- ▶ Almacenar a temperatura ambiente (15-25 °C/59-77 °F) en un lugar seco.
- ▶ No conservar en nevera.
- ▶ Mantener alejado de la luz solar directa.
- ▶ No usar después de la fecha de caducidad.

Composición

Material de relleno de vidrio en una matriz de metacrilatos multifuncionales, catalizadores, estabilizadores y aditivos. No contiene metacrilato de metilo ni peróxidos. Proporción de material de relleno: 43 % peso = 24 % vol. (0,02 a 1,5 µm)

Presentaciones comerciales

1 cartucho Automix de 76 g pasta, 15 Automix-Tips	
	REF 214007

Accesorios

45 Automix-Tips Blue 10:1	REF 110409
---------------------------	------------

Descrição do produto

O LuxaPick-up é um compósito de reembasamento autopolimerizável baseado em metacrilatos multifuncionais. O material está disponível no cartucho Automix.

Indicações

- Fixação de partes secundárias e elementos de conexão nas próteses dentárias
- Reembasamento de próteses dentárias com suporte para mucosas
- Modificação de próteses dentárias interinas
- Reparação de próteses
- Produção de máscaras gengivais
- Personalização de próteses para criar um efeito estético vermelho e branco natural, especialmente nos casos de prótese dentária fixada por implante

Contraindicações

Não usar o material em caso de alergia a algum dos componentes ou alergia de contato, o que pode ocorrer raramente.

Informações básicas de segurança

- Somente para uso odontológico.
- Manter longe do alcance de crianças.
- Evitar o contato com a pele! Em caso de contato acidental com a pele, lavar imediatamente a zona afetada com água em abundância e sabão.
- Evite o contato com os olhos. Em caso de contato involuntário com os olhos, enxágue imediatamente com água em abundância e consulte um médico, se necessário.

Efeitos secundários

Até o momento, não há efeitos secundários sistêmicos conhecidos. Não há como excluir hipersensibilidade a componentes do material ou alergias de contato em casos isolados.

Tempos

0:00–0:45 minutos	Colocação na boca
02:00–03:00 minutos	Remoção da boca
06:00–07:00 minutos*	Polimerização concluída

*Os tempos indicados se aplicam a uma temperatura ambiente de 23 °C e umidade relativa normal de 50%. As temperaturas mais elevadas diminuem e as temperaturas mais baixas aumentam estes tempos.

Aplicação recomendada

Fixação de partes secundárias em próteses (na clínica)

1. Entalhar uma reentrância circular na base da prótese para criar espaço para as partes secundárias.
 - 1,1 É possível modelar uma reentrância e um entalhe de 5mm.
2. Limpar e secar a prótese.

3. Fixar as partes secundárias no implante.
4. Aplicar o Luxatemp Glaze & Bond nas áreas da prótese a serem unidas com o LuxaPick-up, de acordo com as instruções do fabricante, e deixar agir.
5. Fotopolimerizar o Luxatemp Glaze & Bond de acordo com as instruções do fabricante.

Observação: certifique-se de que a superfície condicionada não esteja contaminada.

6. Aplicar o LuxaPick-up na restauração, em seguida, inserir e fixar no local exercendo pressão moderada por no máximo 45 segundos, após o início da mistura.

Observação: é necessário usar material suficiente para encapsular a parte secundária. Remover o excesso de material com um instrumento adequado.

7. Deixar o LuxaPick-up endurecer totalmente.
 8. Remover a restauração da boca.
 9. Aparar as junções e desgastar o excesso.
 10. Polir as áreas abrasivas ou selá-las com um condicionador apropriado e, em seguida, polimerizar de acordo com as instruções do fabricante.
3. Verificar se o elemento ou a parte da conexão secundária se encaixa na reentrância correspondente, evitando o contato com a base da prótese.
 4. Limpar e secar a prótese.
 5. Aplicar o Luxatemp-Glaze & Bond nas áreas a serem unidas com o LuxaPick-up, de acordo com as instruções do fabricante, e deixar agir.
 6. Fotopolimerizar o Luxatemp Glaze & Bond de acordo com as instruções do fabricante.

Fixação de partes secundárias em próteses (no laboratório)

1. Entalhar uma reentrância circular na base da prótese para criar espaço para as partes secundárias.
- 1,1 É possível modelar uma reentrância e um entalhe de 5mm.
2. Fixar as partes secundárias no implante.

Observação: certifique-se de que a superfície condicionada não esteja contaminada.

7. Aplicar o LuxaPick-up na restauração, em seguida, inserir e fixar no local exercendo pressão moderada por no máximo 45 segundos, após o início da mistura.

Observação: é necessário usar material suficiente para encapsular a parte secundária. Remover o excesso de material com um instrumento adequado.

8. Deixar o LuxaPick-up endurecer totalmente.
9. Remover a restauração do modelo.
10. Aparar as junções e desgastar o excesso.
11. Polir as áreas abrasivas ou selá-las com um condicionador apropriado; em seguida, polimerizar de acordo com as instruções do fabricante.

Reembasamento ou reparação de próteses dentárias com suporte para mucosas (na clínica)

1. Lixe as áreas a serem unidas usando o LuxaPick-up.

2. Se houver rachaduras ou regiões trincadas, é necessário lixar as áreas afetadas.
3. Limpar e secar a prótese.
4. Aplicar o Luxatemp Glaze & Bond nas áreas da prótese a serem unidas com o LuxaPick-up, de acordo com as instruções do fabricante, e deixar agir.
5. Fotopolimerizar o Luxatemp Glaze & Bond de acordo com as instruções do fabricante.

Observação: certifique-se de que a superfície condicionada não esteja contaminada.

6. Aplicar o LuxaPick-up na restauração, em seguida, inserir e fixar no local exercendo pressão moderada por no máximo 45 segundos, após o início da mistura.

Observação: Remover o excesso de material com um instrumento adequado.

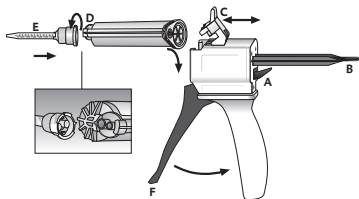
7. Remover a restauração da boca durante a fase elástica, ou seja, no período de 2:00 a 3:00 minutos após o início da mistura.
 8. Deixar o LuxaPick-up endurecer totalmente.
 9. Aparar as junções e desgastar o excesso.
 10. Polir as áreas abrasivas ou selá-las com um condicionador apropriado e, em seguida, polimerizar de acordo com as instruções do fabricante.
2. Deixar o gesso endurecer totalmente de acordo com as instruções do fabricante.
 3. Abrir o dispositivo de fixação e remover a prótese.
 4. Remover os resíduos do material de impressão do modelo e da prótese.
 5. Lixar as áreas da prótese a serem unidas usando o LuxaPick. Aplicar o Luxatemp Glaze & Bond nas áreas abrasivas de acordo com as instruções do fabricante e deixar agir.

Reembasamento ou reparação de próteses dentárias com suporte para mucosas (no laboratório)

1. Engessar a prótese, inclusive as moldagens funcionais, usando um fixador, Assim que o gesso estiver parcialmente endurecido, é necessário criar um apoio para fixação posterior.
6. Limpar e secar a prótese.
7. Pintar o modelo e o apoio cuidadosamente com isolamento plástico do gesso.
8. Fixar a prótese no apoio de gesso (por exemplo, usando cera em bastão).

9. Aplicar o LuxaPick-up nas áreas a serem reembasadas e montá-la no fixador no máximo 45 segundos, após o início da mistura.
10. Remover os excessos com uma espátula. Em seguida, polimerizar no ponto de pressão a 45 °C durante 10 minutos.
11. Demuflar a prótese após remoção, aparar as junções e desgastar o excesso com uma fresa plástica.
11. Polir as áreas abrasivas ou selá-las com um condicionador apropriado e, em seguida, polimerizar de acordo com as instruções do fabricante.

Usando o cartucho Automix



Introdução do cartucho

1. Pressione a alavanca [A] por trás do Automix Dispenser e puxe o botão [B] para trás até o limite.
2. Levante a alavanca plástica [C], insira o cartucho e feche a alavanca para travá-lo.

Observação: certifique-se de que as ranhuras no cartucho estejam alinhadas com as do Automix-Dispenser.

Colocação de uma ponta de mistura

1. Remova a tampa do cartucho [D] ou a ponta de mistura usada após girá-la 90° no sentido inverso e descarte-a.
2. Coloque uma nova ponta de mistura [E].

Observação: para obter um resultado de mistura ideal, é recomendável usar as pontas de mistura fornecidas pela DMG. Todas as pontas de mistura estão disponíveis também sob a forma de embalagem de recarga.

Observação: certifique-se de que as ranhuras da ponta de mistura correspondam às do cartucho.

3. Gire a ponta de mistura 90° no sentido horário para travá-la.

Aplicação do material

- ▶ Quando usar o cartucho pela primeira vez, aplique uma quantidade de material do tamanho de uma ervilha e descarte-a.
- ▶ Misture o material na ponta de mistura usando a alavanca [F] do Automix Dispenser e aplique diretamente.

Observação: após a aplicação, mantenha a ponta de mistura usada no cartucho como uma vedação!

Remoção do cartucho

1. Pressione a alavanca [A] por trás do Automix Dispenser e puxe o botão [B] para trás até o limite.
2. Levante a alavanca plástica [C] e remova o cartucho.

Desinfecção do Automix Dispenser

O Automix Dispenser pode ser reutilizado após a desinfecção, no entanto deve ser substituído caso apresente sinais visíveis de desgaste.

A desinfecção pode ser realizada com um desinfetante de imersão comum no mercado. A DMG recomenda o uso exclusivo de soluções desinfetantes listadas pelo RKI (Robert Koch Institute). O Automix Dispenser também pode ser desinfetado em autoclave.

Armazenamento e validade

- ▶ Conservar à temperatura ambiente (15 a 25 °C) em local seco.
- ▶ Não armazenar na geladeira.
- ▶ Proteger da luz solar direta.
- ▶ Não usar depois de expirado o prazo de validade.

Composição

Material de preenchimento com embalagem de vidro em uma matriz de metacrilatos multifuncionais: catalisadores, estabilizadores e aditivos. Não contém metil metacrilatos e nem peróxidos. Porcentagem de material de enchimento: 43 wt% = 24 vol.% (0,02 a 1,5 µm)

Formas de comercialização

1 Cartucho Automix contendo 76 g de pasta, 15 Automix-Tips



REF 214007

Acessórios

45 Automix-Tips Azul 10:1

REF 110409

Productbeschrijving

LuxaPick-up is een zelf uithardende reliningcomposiet op basis van multifunctionele methacrylaten. Het materiaal wordt geleverd in een Auto-mix-cartridge.

Indicaties

- Bevestigen van secundaire onderdelen en verbindingselementen in kunstgebitten/prothesen
- Relinen van mucosagedragen kunstgebitten
- Modificatie van tijdelijke kunstgebitten
- Reparatie van prothesen
- Fabricage van gingivamaskers
- Op maat maken van prothesen om een natuurlijke rood-witte esthetiek te verkrijgen, vooral voor implantaten

Contra-indicaties

Materiaal niet gebruiken bij allergieën voor een van de bestanddelen van het materiaal of in geval van contact allergieën, die in uitzonderlijke gevallen kunnen voorkomen.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Alleen voor tandheelkundig gebruik.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Vermijd contact met de huid! Spoel bij onbedoeld contact met de huid de desbetreffende plekken grondig af met water en zeep.
- Vermijd contact met de ogen! Bij onbedoeld contact met de ogen, grondig spoelen met ruime hoeveelheden water en indien nodig een arts raadplegen.

Bijwerkingen

Tot op heden zijn er geen systemische bijwerkingen bekend. In individuele gevallen kan er echter wel sprake zijn van overgevoeligheid voor bestanddelen van het materiaal.

Tijd

0:00–0:45 min	In de mond plaatsen
2:00–3:00 min	Uit de mond nemen
6:00–7:00 min*	Klaar

*De genoemde tijdsduur geldt voor een kamertemperatuur van 23°C en een normale relatieve luchtvochtigheid van 50%. Hogere temperaturen verkorten, en lagere temperaturen verlengen deze tijden.

Aanbevolen gebruik

Fixatie van secundaire onderdelen in prothesen – aan de stoel

1. Vorm een cirkelvormige ondersnijdingsgroef in de prothesebasis om ruimte te scheppen voor de secundaire onderdelen.
 - 1.1 Er kan een indentatie van 5 mm en een groef worden gevormd.

2. Reinig en droog de prothese.
3. Fixeer het secundaire onderdeel op het implantaat.
4. Breng Luxatemp-Glaze & Bond volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan op de delen van de prothese die met LuxaPick-up moeten worden samengevoegd en laat inwerken.
5. Laat Luxatemp-Glaze & Bond volgens de informatie van de fabrikant met licht uitharden.

Opmerking: Verzeker u ervan dat het behandelde oppervlak niet verontreinigd is.

6. Breng LuxaPick-up in de restauratie aan, plaats deze in de mond en houd hem met matige druk op zijn plaats gedurende maximaal 45 seconden na het begin van het mengen.

Opmerking: Het secundaire onderdeel moet met voldoende materiaal zijn ingekapseld. Verwijder overtollig materiaal met een geschikt instrument.

7. Laat LuxaPick-up volledig uitharden.
8. Verwijder de restauratie uit de mond.
9. Werk de naden bij en slijp overtollig materiaal weg.
10. Polijst de geschuurde oppervlakken of verzegel openingen met een geschikte conditioner en hard deze uit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Fixatie van secundaire onderdelen in prothesen – in het laboratorium

1. Vorm een cirkelvormige ondersnijdingsgroef in de prothesebasis om ruimte te scheppen voor de secundaire onderdelen.

- 1.1 Er kan een indentatie van 5 mm en een groef worden gevormd.
2. Fixeer de secundaire onderdelen op het implantaat.
3. Controleer of het secundaire onderdeel c.q. het verbindingselement in de groef past zonder de basis van de prothese te raken.
4. Reinig en droog de prothese.
5. Breng Luxatemp-Glaze & Bond volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan op de delen die met LuxaPick-up moeten worden samengevoegd en laat inwerken.
6. Laat Luxatemp-Glaze & Bond volgens de informatie van de fabrikant met licht uitharden.

Opmerking: Verzeker u ervan dat het behandelde oppervlak niet verontreinigd is.

7. Breng LuxaPick-up in de restauratie aan, plaats deze in de mond en houd hem met matige druk op zijn plaats gedurende maximaal 45 seconden na het begin van het mengen.

Opmerking: Het secundaire onderdeel moet met voldoende materiaal zijn ingekapseld. Verwijder overtollig materiaal met een geschikt instrument.

8. Laat LuxaPick-up volledig uitharden.
9. Verwijder de restauratie van het model.
10. Werk de naden bij en slijp overtollig materiaal weg.
11. Polijst de geschuurde oppervlakken of verzegel openingen met een geschikte conditioner en hard deze uit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Relinen of repareren van mucosagedragen kunstgebitten - aan de stoel

1. Schuur de oppervlakken die met LuxaPick-up moeten worden samengevoegd.
2. Zijn er scheuren of breuken, schuur dan de betreffende oppervlakken.
3. Reinig en droog de prothese.
4. Breng Luxatemp-Glaze & Bond volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan op de delen van de prothese die met LuxaPick-up moeten worden samengevoegd en laat inwerken.
5. Laat Luxatemp-Glaze & Bond volgens de informatie van de fabrikant met licht uitharden.

Opmerking: Verzekert u ervan dat het behandelde oppervlak niet verontreinigd is.

6. Breng LuxaPick-up in de restauratie aan, plaats deze in de mond en houd hem met matige druk op zijn plaats gedurende maximaal 45 seconden na het begin van het mengen.

Opmerking: Verwijder overtollig materiaal met een geschikt instrument.

7. Neem de restauratie uit de mond tijdens de elastische fase, d.w.z. in de periode van 2:00 tot 3:00 minuten na het begin van het mengen.
8. Laat LuxaPick-up volledig uitharden.
9. Werk de naden bij en slijp overtollig materiaal weg.
10. Polijst de geschuurde oppervlakken of verzegel openingen met een geschikte conditioner en hard deze uit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

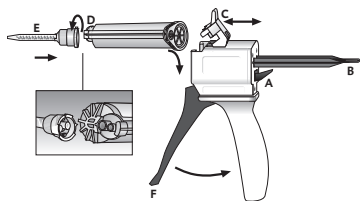
Relinen of repareren van mucosagedragen kunstgebitten - in het laboratorium

1. Vul de prothese met inbegrip van de functionele afdruk met gips in een fixeerrichting. Maak zodra het gips gedeeltelijk uitgehard is een contramal voor latere hechting.
2. Laat het gips volledig uitharden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
3. Open de fixeerrichting en verwijder de prothese.
4. Verwijder de restanten van het afdruk-materiaal van het model en de prothese.
5. Schuur de oppervlakken van de prothese die met LuxaPick-up moeten worden samengevoegd. Breng Luxatemp-Glaze & Bond volgens de aanwijzingen van de fabrikant op de afgeschuurde oppervlakken aan en laat dit inwerken.
6. Reinig en droog de prothese.

7. Breng gips-hars isolatie zorgvuldig aan op het model en de contramal.
8. Bevestig de prothese op de gipsen contramal (bijv. met kleefwas).
9. Breng LuxaPick-up aan op de oppervlakken die moeten worden gerelined en plaats het in de fixeerinrichting maximaal 45 seconden na het begin van het mengen.
10. Verwijder grote hoeveelheden overtollig materiaal met een spatel. Polymeriseer vervolgens in een drukpan bij 45°C gedurende 10 min.
11. Maak de prothese los, werk de naden bij en slijp eventueel overtollig materiaal weg met een kunststof frees.

11. Polijst de geschuurde oppervlakken of verzegel openingen met een geschikte conditioner en hard deze uit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Automix patroon gebruiken



Cartridge plaatsen

1. Duw de pal [A] aan de achterkant van de Automix-Dispenser omhoog en trek de schuif [B] volledig naar achteren.
2. Til de plastic pal [C] omhoog, plaats de patroon en vergrendel deze met de plastic pal [C].

Opmerking: Zorg dat de nokken van de patroon goed zijn uitgelijnd met die op de Automix-Dispenser.

Mengtip aanbrengen

1. Verwijder de dop [D] of verwijder de gebruikte mengtip door deze 90° linksom te draaien en werp deze weg.
2. Breng een nieuwe mengtip aan [E].

Opmerking: Voor een optimaal mengresultaat raadt DMG het gebruik van mengtips van DMG aan. Alle mengtips zijn ook verkrijgbaar in navulverpakkingen.

Opmerking: Zorg dat de nokken van de mengtip goed met die op de patroon zijn uitgelijnd.

3. Draai de mengtip 90° rechtsom tot deze vastklikt.

Materiaal aanbrengen

- ▶ Wanneer u een patroon voor de eerste keer gebruikt, doseer dan ongeveer een hoeveel-

heid materiaal ter grootte van een erwten en werp dit weg.

- ▶ Meng het materiaal in de mengtip met behulp van de pal [F] van de Automix-Dispenser en breng het daarna direct aan.

Opmerking: Laat na het aanbrengen de gebruikte mengtip op de patroon voor een goede afsluiting!

Cartridge verwijderen

1. Duw de pal [A] aan de achterkant van de Automix-Dispenser omhoog en trek de schuif [B] volledig naar achteren.
2. Til de plastic pal [C] omhoog en verwijder de patroon

Automix-Dispenser desinfecteren

De Automix-Dispenser kan na desinfectie opnieuw worden gebruikt. Het apparaat moet echter worden vervangen als het zichtbare tekenen van slijtage vertoont.

Gebruik voor het desinfecteren een in de handel verkrijgbaar middel voor dompel-desinfectie. DMG raadt aan om alleen desinfectieoplossingen te gebruiken die door het RKI (Robert Koch Instituut, Duitsland) worden aanbevolen. De Automix-Dispenser kan ook in een autoclaaf worden behandeld.


Bewaren en houdbaarheid

- ▶ Bewaren bij kamertemperatuur (15–25 °C) op een droge plaats.
- ▶ Niet in de koelkast bewaren.
- ▶ Niet blootstellen aan direct zonlicht.
- ▶ Niet gebruiken na de vervaldatum.

Samenstelling

Glas-vulmateriaal in een matrix van multifunctionele methacrylaten, katalysatoren, stabilisatoren en additieven. Bevat geen methylmethacrylaat of peroxiden. Gehalte aan vulstoffen: 43 gewichtsprocent = 24 volumeprocent. (0,02 tot 1,5 µm)

Verpakking

1 Automix patroon met 76 g pasta, 15 Automix-tips	
	REF 214007



Accessoires

45 Automix-tips blauw (10:1)	REF 110409
---------------------------------	------------

Produktbeskrivelse

LuxaPick-up er en selvhærdende nybelægnings-komposit på basis af multifunktionelt methacrylat. Materialet fås i Automix-patronen.

Indikationer

- Fiksering af sekundære dele og forbindelse af elementer i tandproteser/proteser
- Nybelægning af mucosa-understøttede proteser
- Ændring af midlertidige tandproteser
- Reparation af proteser
- Fremstilling af gingivale masker
- Tilpasning af proteser til skabelse af naturlig rød-hvid æstetik, især i tilfælde af implantatbårne tandproteser

Kontraindikationer

Undlad at bruge materialet i tilfælde af allergier overfor et eller flere af indholdsstofferne eller, i sjældne tilfælde, ved kontaktallergier.

Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

- Kun til dental brug.
- Opbevares udenfor børns rækkevidde.
- Undgå kontakt med huden! I tilfælde af utilsigtet kontakt med huden vaskes stedet straks omhyggeligt med vand og sæbe.
- Undgå kontakt med øjnene! I tilfælde af utilsigtet kontakt med øjnene skylles straks grundigt med vand og om nødvendigt konsulteres en læge.

Bivirkninger

Til dato er der ingen kendte systemiske bivirkninger. Enkelte tilfælde af overfølsomhed over for komponenter i materialet eller kontaktallergier kan ikke udelukkes.

Timing

0,00–0,45 min.	Anbringes i munden
2,00–3,00 min.	Fjernes fra munden.
6,00–7,00 min.*	Indstilling afsluttet

*De oplyste tider gælder ved en rumtemperatur på 23°C/73°F og en normal relativ luftfugtighed på 50%. Højere temperaturer forkorter, lavere temperaturer forlænger disse tider.

Anbefalet brug

Fiksering af sekundære dele i proteser - i tandlægestolen

1. Form en cirkulær rille i bunden af protesen for at skabe plads til de sekundære dele
- 1,1 Det er muligt at danne en fordybning på 5 mm og en rille.
2. Rens og tør protesen.

3. Fastgør den sekundære del på implantatet.
4. Påfør Luxatemp-Glaze & Bond, i overensstemmelse med producentens anvisninger, på de områder af protesen, som skal samles med LuxaPick-up, og lad det virke.
5. Lysbehandl Luxatemp-Glaze & Bond i overensstemmelse med producentens oplysninger.

Bemærk: Sørg for, at den konditionerede overflade ikke er forurenset.

6. Påfør LuxaPickUp i restaureringen, og isæt og fastgør den vha. et kun moderat tryk, ikke senere end 45 sekunder efter blandingen er begyndt.

Bemærk: Den sekundære del skal være indkapslet i tilstrækkelig meget materiale. Fjern overskydende materiale med et egnet instrument.

7. Lad LuxaPick-up hærde fuldstændigt.
 8. Fjern restaureringen fra munden.
 9. Trim forbindelserne, og slib overskydende materiale ned.
 10. Polér afslebne områder eller forsegl dem med en passende balsam, og lad den hærde i overensstemmelse med producentens anvisninger.
2. Fastgør den sekundære del på implantatet.
 3. Kontrollér om den sekundære del/forbindelselementet passer ind i den tilsvarende fordybning, uden at den rører ved protesens bund.
 4. Rens og tør protesen.
 5. Påfør Luxatemp-Glaze & Bond i overensstemmelse med producentens anvisninger på de områder, som skal samles med LuxaPick-up, og lad det virke.
 6. Lysbehandl Luxatemp-Glaze & Bond i overensstemmelse med producentens oplysninger.

Fiksering af sekundære dele i proteser - i laboratoriet

1. Form en cirkulær rille i bunden af protesen for at skabe plads til de sekundære dele
- 1,1 Det er muligt at danne en fordybning på 5 mm og en rille.

Bemærk: Sørg for, at den konditionerede overflade ikke er forurennet.

7. Påfør LuxaPickUp i restaureringen, og isæt og fastgør den vha. et kun moderat tryk, ikke senere end 45 sekunder efter blandingen er begyndt.

Bemærk: Den sekundære del skal være indkapslet i tilstrækkelig meget materiale. Fjern overskydende materiale med et egnet instrument.

8. Lad LuxaPick-up hærde fuldstændigt.
9. Fjern restaureringen fra modellen.
10. Trim forbindelserne, og slib overskydende materiale ned.
11. Polér afslebne områder eller forsegl dem med en passende balsam, og lad den hærde i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Genbelægning eller reparation af mucosa-støttede tandproteser - i tandlægestolen

1. Slib de områder, der skal samles vha. LuxaPick-up.
2. Hvis der er revner eller knækkede stykker, slib de ramte områder.
3. Rens og tør protesen.
4. Påfør Luxatemp-Glaze & Bond, i overensstemmelse med producentens anvisninger, på de områder af protesen, som skal samles med LuxaPick-up, og lad det virke.
5. Lysbehandl Luxatemp-Glaze & Bond i overensstemmelse med producentens oplysninger.

Bemærk: Sørg for, at den konditionerede overflade ikke er forurennet.

6. Påfør LuxaPickUp i restaureringen, og isæt og fastgør den vha. et kun moderat tryk, ikke senere end 45 sekunder efter blandingen er begyndt.

Bemærk: Fjern overskydende materiale med et egnet instrument.

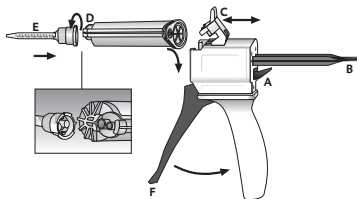
7. Fjern restaureringen fra munden under den elastiske fase, dvs. i tidsperioden fra 2.00 til 3.00 minutter efter blandingen er begyndt.
8. Lad LuxaPick-up hærde fuldstændigt.
9. Trim forbindelserne, og slib overskydende materiale ned.
10. Polér afslebne områder eller forsegl dem med en passende balsam, og lad den hærde i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Genbelægning eller reparation af mucosa-støttede tandproteser - i tandlægestolen

1. Påfør gips på protesen inklusiv de funktionelle aftryk i en fikseringsenhed. Så snart gipsen er delvist hærdet, skal du lave en skranke til senere fiksering.
2. Lad gipsen hærde helt ifølge producentens anvisninger.
3. Åbn fikseringsenheden, og fjern protesen.
4. Fjern resterne af afstøbningsmaterialet fra model og protese.
5. Slib de områder af protesen, der skal samles vha. LuxaPick-up. Påfør Luxa-temp-Glaze & Bond på de slebne områder i overensstemmelse med producentens anvisninger, og lad det virke.
6. Rens og tør protesen.

7. Mal forsigtig gips-harpiks-isolering på modellen og skranken.
8. Fastgør protesen på gipsskranken (fx vha. klæbende voks).
9. Påfør LuxaPick-up på de områder, der skal genbelægges, og monter det i fikseringsenheden senest 45 sekunder efter blandingen er påbegyndt.
10. Fjern eventuelt stort overskud med en spatel. Polymeriser derefter i en trykkel ved 45°C i 10 min.
11. Dekuvetter protesen efter fjernelse, trim-samlinger og nedslibning og slib alt overskydende materiale af vha. en plastikfræser.
11. Polér afslebne områder eller forsegl dem med en passende balsam, og lad den hærde i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Anvendelse af Automix-patronen



Indsættelse af patronen

1. Skub håndtaget [A] på bagsiden af Automix-dispenseren op, og træk den glidende del [B] helt tilbage.
2. Løft plathåndtaget [C], isæt patronen og lås den på plads vha. plathåndtaget [C].

Bemærk: Sørg for, at hakkene i patronen flugter med dem på Automix-dispenseren.

Påsæt en blandingspids

1. Fjern patronens hætte [D] eller den brugte blandingspids ved at dreje den 90° mod uret, og kassér den.
2. Påsæt en ny blandingspids [E].

Bemærk: For at opnå et optimalt blandingsresultat anbefaler DMG at bruge den blandingspids, der fås fra DMG. Alle blandingspids'er fås også i refill-pakker.

Bemærk: Sørg for, at hakkene i blandingspids'en flugter med dem på patronen.

3. Drej blandingspids'en med uret forbi 90° for at låse den.

Påføring af materialet

- ▶ Når du bruger en patron for første gang, skal du presse en mængde af materialet på størrelse med en ært ud og kassere den.
- ▶ Bland materialet i blandingspids'en vha. håndtaget [F] på Automix-dispenseren, og påfør det straks.

Bemærk: Efter påføringen skal du efterlade den brugte blandingspids på patronen som en hætte.

Fjernelse af patronen

1. Skub håndtaget [A] på bagsiden af Automix-dispenseren op, og træk den glidende del [B] helt tilbage.
2. Løft plasthåndtaget [C], og fjern patronen.

Desinfektion af Automix-dispenseren

Automix-dispenseren kan bruges igen efter desinfektion, men bør udskiftes, hvis der er synlige tegn på slitage.

Desinfektion kan udføres vha. et kommercielt tilgængeligt dypnings-desinfektionsmiddel. DMG anbefaler kun at bruge desinficerende løsninger, der anbefales af RKI (Robert Koch Institut). Automix-dispenseren er også autoklaverbar.


Opbevaring og holdbarhed

- ▶ Opbevares ved stuetemperatur (15–25°C/ 59–77°F) på et tørt sted.
- ▶ Må ikke opbevares i køleskab.
- ▶ Holdes borte fra direkte sollys.
- ▶ Må ikke bruges efter udløbsdatoen.

Sammensætning

Glasfyld-materiale i en matrix af multifunktionelle methacrylater; katalysatorer, stabilisatorer og tilsætningsstoffer. Indeholder ikke methylmethacrylat eller peroxider. Fylder-indhold: 43 wt.% = 24 vol.%. (0,02 til 1,5 µm)

Emballager i handlen

1 Automix-patron, der indeholder 76 g pasta, 15 Automix-Tips	
	REF 214007

Tilbehør

45 Automix-Tips, blå 10:1	REF 110409
---------------------------	------------

Produktbeskrivning

LuxaPick-up är en självhårdande regleringskomposit bestående av multifunktionella metakrylater. Materialet finns i Automix-sprutan.

Indikationer

- Fixering av tillbehör och anslutningsdelar i tandproteser/proteser
- Inläggning av slemhinne-stödda tandproteser
- Modifiering av tillfälliga tandproteser
- Lagning av protes
- Tillverkning av tandköttsmasker
- Anpassning av proteser för att skapa naturligt rött-vitt utseende, i synnerhet vid implantatburna tandproteser

Kontraindikationer

Använd inte materialet om patienten är allergisk mot någon av ingredienserna eller i händelse av

kontaktallergi, vilket kan förekomma i sällsynta fall.

Grundläggande säkerhetsinformation

- Endast för dentalt bruk.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Undvik att få materialet på huden! Om hudkontakt ändå inträffar ska det berörda stället omedelbart tvättas av noga med tvål och vatten.
- Undvik kontakt med ögonen! Om materialet av misstag skulle komma i ögonen, ska man omedelbart skölja noga med mycket vatten. Sök läkare vid behov.

Biverkningar

Till dags dato har inga systemiska biverkningar rapporterats. I enskilda fall kan hypersensibilitet mot innehållsämnen i materialet eller kontaktallergi inte uteslutas.

Tidsschema

0:00–0:45 min	Placera i munnen
2:00–3:00 min	Ta ut ur munnen
6:00–7:00 min*	Sättning klar

*Den indikerade tiden gäller vid en rumstemperatur på 23 °C/73°F a och en normal relativ luftfuktighet på 50 %. Vid högre temperaturer förkortas de här tiderna, vid lägre temperaturer förlängs de.

Rekommenderad användning

Fixering av tillbehör i proteser – behandlingsstol

1. Forma en rund urholkad fåra i protesbasen för att skapa utrymme för tillbehören.
 - 1.1 Det går att forma en 5 mm fördjupning och en fåra.
2. Rengör och torka protesen.
3. Fixera den andra delen på implantatet.

4. Applicera Luxatemp-Glaze & Bond enligt tillverkaranvisningarna på de protesområden som ska fogas ihop med Luxa-Pick-up och låt verka.
5. Ljushärda Luxatemp-Glaze & Bond enligt tillverkaranvisningarna.

Observera: Säkerställ att den konditionerade ytan inte är nedsmutsad.

6. Applicera LuxaPick-up på lagningen, passa in och fixera försiktigt genom att använda måttligt tryck senast 45 sekunder efter att blandningen har påbörjats.

Observera: Tillbehören ska inkapslas med tillräcklig mängd material. Avlägsna materialöverskott med ett lämpligt verktyg.

7. Vänta tills LuxaPick-up har stelnat helt och hållet.

8. Ta bort lagningen ur munnen.
9. Putsa skarvar och slipa ned överskjutande delar.
10. Polera nedskavda områden eller täta med lämpligt konditioneringsmedel och härda sedan enligt tillverkaranvisningarna.

Fixering av tillbehör i proteser – i labbet

1. Forma en rund urholkad fåra i protesbasen för att skapa utrymme för tillbehören.
- 1.1 Det går att forma en 5 mm fördjupning och en fåra.
2. Fixera tillbehören på implantatet.
3. Säkerställ att tillbehöret/anslutningsdelen passar i avsedd fåra utan att vidröra protesbasen.
4. Rengör och torka protesen.

5. Applicera Luxatemp-Glaze & Bond enligt tillverkaranvisningarna på de områden som ska fogas ihop med LuxaPick-up och låt verka.
6. Ljushärda Luxatemp-Glaze & Bond enligt tillverkaranvisningarna.

Observera: Säkerställ att den konditionerade ytan inte är nedsmutsad.

7. Applicera LuxaPick-up på lagningen, passa in och fixera försiktigt genom att använda måttligt tryck senast 45 sek efter att blandningen har påbörjats.

Observera: Tillbehören ska inkapslas med tillräcklig mängd material. Avlägsna materialöverskott med ett lämpligt verktyg.

8. Vänta tills LuxaPick-up har stelnat helt och hållet.
9. Ta bort lagningen från modellen.

10. Putsa skarvar och slipa ned överskjutande delar.
11. Polera nedskavda områden eller täta med lämpligt konditioneringsmedel, härda sedan enligt tillverkaranvisningarna.

Inläggning eller lagning av slemhinne­stödda tandproteser – i behandlingsstolen

1. Slipa av områden som ska fogas samman med LuxaPick-up.
2. Slipa av berörda områden om det finns sprickor eller avbrutna områden.
3. Rengör och torka protesen.
4. Applicera Luxatemp-Glaze & Bond enligt tillverkar­anvisningarna på de protesområden som ska fogas ihop med LuxaPick-up och låt verka.

5. Ljushärda Luxatemp-Glaze & Bond enligt tillverkar­anvisningarna.

Observera: Säkerställ att den konditionerade ytan inte är nedsmutsad.

6. Applicera LuxaPick-up på lagningen, passa in och fixera försiktigt genom att använda måttligt tryck senast 45 sek efter att blandningen har påbörjats.

Observera: Avlägsna materialöverskott med ett lämpligt verktyg.

7. Ta ut lagningen ur munnen under den elastiska fasen, dvs. mellan den 2:a och 3:e minuten efter att blandningen påbörjades.
8. Vänta tills LuxaPick-up har stel­nat helt och hållet.
9. Putsa skarvar och slipa ned överskjutande delar.

10. Polera nedskavda områden eller täta med lämpligt konditioneringsmedel och härda sedan enligt tillverkaranvisningarna.

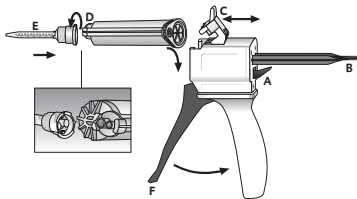
Inläggning eller lagning av slemhin- nestödda tandproteser – i labbet

1. Gipsa protesen och funktionsavtrycken i en fixeringsanordning. Så fort gipset är delvis stelnat ska du skapa en lucka till sammanfogningen i ett senare skede.
2. Vänta tills gipset har stelnat helt och hållet enligt tillverkaranvisningarna.
3. Öppna fixeringsanordningen och ta ur protesen.
4. Ta bort resterna av avtrycksmaterialet ur modellen och protesen.

5. Slipa av protesområden som ska fogas samman med LuxaPick-up. Applicera Luxatemp-Glaze & Bond på det slipade området enligt tillverkaranvisningarna och låt verka.
6. Rengör och torka protesen.
7. Bestryk varsamt gips-hartsisolering på modellen och luckan.
8. Fixera protesen på gipsluckan (t.ex. med hjälp av klistervax).
9. Applicera LuxaPick-up på de områden som ska tillföras inläggning och montera det i fixeranordningen senast 45 sek efter att blandningen har påbörjats.
10. Ta bort allt överskottsmaterial med en spatel. Polymerisera sedan i ett tryckkärl vid 45 °C i 10 min.

11. Urbädda protesens efter borttagning, jämna till fogar och slipa ned överskjutande material med en plastfräs.
11. Polera nedskavda områden eller täta med lämpligt konditioneringsmedel och härda sedan enligt tillverkaranvisningarna.

Använda Automix-patronen



Sätta i patronen

1. Tryck upp spaken [A] på baksidan av Automix-dispensern och dra tillbaka kolven [B] helt.
2. Lyft upp plastspaken [C], för in patronen och lås fast den med plastspaken [C].

Observera: Kontrollera att hacken på patronen passar mot de som är på Automix-dispensern.

Montera en blandningsspets

1. Vrid patronlocket [D] eller den använda blandningsspetsen, 90° moturs och kassera den.
2. Montera en ny blandningsspets [E].

Observera: För att få ett optimalt blandningsresultat rekommenderar DMG användning av de blandningsspetsar som tillhandahålls av DMG. Alla blandningsspetsar går också att beställa i påfyllningsförpackningar.

Notera: Kontrollera att hacken på blandningsspetsen passar mot de som är på patronen.

3. Vrid blandningsspetsen medurs 90° för att låsa fast den.

Applicera material

- ▶ När en patron används för första gången ska du först trycka ut material i storleken av en ärta och kassera det.
- ▶ Blanda materialet i blandningsspetsen med hjälp av spaken [F] på Automix-dispensern och applicera direkt.

Observera: Efter appliceringen lämnas den använda blandningsspetsen kvar på patronen som lock!

Avlägsna patronen

1. Tryck upp spaken [A] på baksidan av Automix-dispensern och dra tillbaka kolven [B] helt.
2. Lyft upp plastspaken [C] och ta ur patronen.

Desinficera Automix-dispensern

Automix-dispensern kan återanvändas efter desinfektion, men ska bytas ut vid synliga tecken på slitage.

Desinfektion kan utföras med hjälp av ett i handeln tillgängligt doppdesinfektionsmedel. DMG rekommenderar användning av endast sådana desinfektionslösningar som ingår i förteckningen från RKI (Robert Koch Institute). Automix-dispensern kan också autoklaveras.

Förvaring och hållbarhet


- ▶ Förvara i rumstemperatur (15–25 °C) på en torr plats.
- ▶ Får inte förvaras i kylskåp.
- ▶ Får inte utsättas för direkt solljus.
- ▶ Får inte användas efter utgångsdatum.

Sammansättning

Glasfyllningsmaterial i en matris av multifunktionella metakrylater; katalysatorer, stabilisere och tillsatser. Innehåller inte metylmetakry-

lat eller peroxider. Fillerandel: 43 vikt % = 24 vol.%. (0,02 till 1,5 μm)

Förpackningen

1 Automix-patron med 76 g pasta, 15 Automix-Tips	
	REF 214007



Tillbehör

45 Automix-Tips blå 10:1	REF 110409
--------------------------	------------

Opis produktu

LuxaPick-up to samoutwardzalny kompozytowy materiał podścielający na bazie wielofunkcyjnych metakrylanów. Materiał jest dostępny w postaci wkładu Automix.

Wskazania

- Mocowanie części wtórnych i łączników w protezach zębowych/protezach
- Podścielenie protez opartych na śluzówce
- Modyfikacja protez tymczasowych
- Naprawa protez
- Wykonywanie masek dziąsłowych
- Dopasowanie protez w celu utworzenia naturalnego, czerwono-białego efektu estetycznego, zwłaszcza w przypadku protez zębowych na implantach

Przeciwwskazania

Nie należy używać tego materiału, jeżeli występują alergie na którykolwiek z jego składników lub w razie występowania alergii kontaktowych, co zdarza się rzadko.

Podstawowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Tylko do zastosowań stomatologicznych.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- Unikać kontaktu ze skórą! W razie przypadkowego kontaktu ze skórą natychmiast przemyć narażone miejsce dużą ilością wody z mydłem.
- Unikać kontaktu z oczami! W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.

Działania niepożądane

Dotąd nie są znane żadne ogólnoustrojowe działania niepożądane. W sporadycznych przypadkach nie można wykluczyć nadmiernej wrażliwości na składniki materiału oraz alergii kontaktowych.

Czasy

0:00–0:45 min.	Umieścić w jamie ustnej
02:00–03:00 min.	Wyjąć z jamy ustnej
6:00–7:00 min.*	Utwardzanie zakończone

*Podane czasy dotyczą temperatury pokojowej 23°C/73°F i wilgotności względnej 50%. W wyższych temperaturach podane czasy ulegają skróceniu, a w niższych – wydłużeniu.

Zalecane zastosowanie

Mocowanie części wtórnych w protezach – w warunkach gabinetu stomatologicznego

1. Przygotować okrągły rowek w płycie protezy, aby utworzyć miejsce przeznaczone na części wtórne.
 - 1.1 Można utworzyć nacięcie i rowek o wielkości 5 mm.
2. Oczyszczyć i wysuszyć protezę.
3. Zamocować część wtórną na implancie.
4. Na obszary protezy, które mają zostać połączone za pomocą preparatu Luxa-Pick-up, nałożyć i pozostawić preparat Luxatemp-Glaze & Bond zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Utwardzić światłem preparat Luxatem-p-Glaze & Bond, zgodnie z instrukcjami producenta.

Wskazówka: Upewnić się, że kondycjonowana powierzchnia nie jest zanieczyszczona.

6. Nałożyć materiał LuxaPick-up na uzupełnienie i uformować go, wywierając umiarkowany nacisk, nie później niż w ciągu 45 sekund po rozpoczęciu mieszania.

Wskazówka: Część wtórna powinna zostać osłonięta wystarczającą ilością materiału. Usunąć nadmiar materiału odpowiednim narzędziem.

7. Pozostawić preparat LuxaPick-up do całkowitego utwardzenia.
8. Wyjąć uzupełnienie z jamy ustnej.

9. Przyciąć i zeszlifować nadmiar.

10. Wypolerować szlifowane obszary lub uszczelnić je za pomocą odpowiedniego kondycjonera, a następnie utwardzić zgodnie z instrukcjami producenta.

Mocowanie części wtórnych w protezach – w warunkach pracowni dentystycznej

1. Przygotować okrągły rowek w płycie protezy, aby utworzyć miejsce przeznaczone na część wtórne.
 - 1.1 Można utworzyć nacięcie i rowek o wielkości 5 mm.
2. Zamocować części wtórne na implancie.
3. Sprawdzić, czy część wtórna/łącznik pasuje do rowka, unikając dotykania płyty protezy.
4. Oczyszczyć i wysuszyć protezę.

5. Na obszary, które mają zostać połączone za pomocą preparatu LuxaPick-up, nałożyć i pozostawić preparat Luxatem-p-Glaze & Bond zgodnie z instrukcjami producenta.
6. Utwardzić światłem preparat Luxatem-p-Glaze & Bond, zgodnie z instrukcjami producenta.

Wskazówka: Upewnić się, że kondycjonowana powierzchnia nie jest zanieczyszczona.

7. Nałożyć materiał LuxaPick-up na uzupełnienie i uformować go, wywierając umiarkowany nacisk, nie później niż w ciągu 45 sekund po rozpoczęciu mieszania.

Wskazówka: Część wtórna powinna zostać osłonięta wystarczającą ilością materiału. Usunąć nadmiar materiału odpowiednim narzędziem.

8. Pozostawić preparat LuxaPick-up do całkowitego utwardzenia.
9. Zdjąć uzupełnienie z modelu.
10. Przyciąć i zeszlifować nadmiar.
11. Wypolerować szlifowane obszary lub uszczelnić je za pomocą odpowiedniego kondycjonera, a następnie utwardzić zgodnie z instrukcjami producenta.

Podścielenie lub naprawa protez zębowych opartych na śluzówce – w warunkach gabinetu stomatologicznego

1. Wyszlifować obszary, które mają zostać połączone za pomocą materiału LuxaPick-up.
2. Ewentualne pęknięcia lub rysy należy zeszlifować.
3. Oczyszczyć i wysuszyć protezę.

4. Na obszary protezy, które mają zostać połączone za pomocą preparatu LuxaPick-up, nałożyć i pozostawić preparat Luxatemp-Glaze & Bond zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Utwardzić światłem preparat Luxatemp-Glaze & Bond, zgodnie z instrukcjami producenta.

Wskazówka: Upewnić się, że kondycjonowana powierzchnia nie jest zanieczyszczona.

6. Nałożyć materiał LuxaPick-up na uzupełnienie i uformować go, wywierając umiarkowany nacisk, nie później niż w ciągu 45 sekund po rozpoczęciu mieszania.

Wskazówka: Usunąć nadmiar materiału odpowiednim narzędziem.

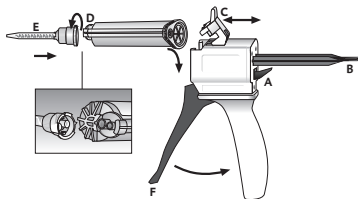
7. Wyjąć uzupełnienie z jamy ustnej w fazie elastycznej, tj. w okresie od 2:00 do 3:00 min. po rozpoczęciu mieszania.
8. Pozostawić preparat LuxaPick-up do całkowitego utwardzenia.
9. Przyciąć i zeszlifować nadmiar.
10. Wypolerować szlifowane obszary lub uszczelnić je za pomocą odpowiedniego kondycjonera, a następnie utwardzić zgodnie z instrukcjami producenta.

Podścielenie lub naprawa protez zębowych opartych na śluzówce – w warunkach pracowni dentystycznej

1. Wykonać gipsowy odlew protezy, w tym wyciski funkcjonalne, w ramce. Bezpośrednio po częściowym stwardnieniu gipsu należy utworzyć element zwalniający dla późniejszego wiązania.

2. Pozostawić gips do całkowitego stwardnienia zgodnie z instrukcjami producenta.
3. Otworzyć ramkę i wyjąć protezę.
4. Usunąć pozostałości materiału do wycisków z modelu i protezy.
5. Wyszlifować obszary, które mają zostać połączone za pomocą materiału LuxaPick-up. Na wyszlifowane obszary nałożyć i pozostawić preparat Luxatemp-Glaze & Bond zgodnie z instrukcjami producenta.
6. Oczyszczyć i wysuszyć protezę.
7. Ostrożnie nanieść izolację gipsowo-żywiczną na model i element zwalniający.
8. Zamocować protezę na elemencie zwalniającym (np. za pomocą lepkiego wosku).
9. Nałożyć materiał LuxaPick-up na podścielone obszary i zamocować je w ramce nie później niż 45 sekund po rozpoczęciu mieszania.
10. Nadmiar materiału usunąć szpatułką. Następnie przeprowadzić polimeryzację w naczyniu ciśnieniowym w temperaturze 45°C przez 10 minut.
11. Po usunięciu wyjąć protezę z puszki, przyciąć i zeszlifować nadmiar za pomocą frezu do tworzywa sztucznego.
11. Wypolerować szlifowane obszary lub uszczelnić je za pomocą odpowiedniego kondycjonera, a następnie utwardzić zgodnie z instrukcjami producenta.

Używanie wkładu Automix



Zakładanie wkładu

1. Popchnąć do góry dźwignię [A] z tyłu dozownika Automix-Dispenser i całkowicie odciągnąć [B] prowadnicę.
2. Unieść plastikową dźwignię [C], wprowadzić wkład i zablokować go przy użyciu plastikowej dźwigni [C].

Wskazówka: Upewnić się, że wyżłobienia na wkładzie i dozowniku Automix-Dispenser pasują do siebie.

Zakładanie końcówki mieszającej

1. Zdjąć zatyczkę wkładu [D] lub zużytą końcówkę mieszającą, przekręcając ją o 90° w lewo, a następnie wyrzucić.
2. Nałożyć nową kaniulę mieszającą [E].

Wskazówka: Aby uzyskać optymalny wynik mieszania, DMG zaleca stosowanie końcówek mieszających oferowanych przez DMG. Wszystkie końcówki mieszające są dostępne także w opakowaniach uzupełniających.

Wskazówka: Upewnić się, że wyżłobienia na końcówce mieszającej i na wkładzie pasują do siebie.

3. Zablokować kaniulę mieszającą, obracając ją o 90° w prawo.

Nakładanie materiału

- ▶ Przy pierwszym użyciu wkładu należy wycisnąć niewielką ilość materiału, mniej więcej wielkości ziarenka grochu, i wyrzucić.

- ▶ Mieszać materiał w końcówce mieszającej przy użyciu dźwigni [F] dozownika Automix-Dispenser i bezpośrednio nakładać.

Wskazówka: Po nałożeniu materiału pozostawić użytą końcówkę mieszającą na wkładzie w celu jego zamknięcia!

Wymowanie wkładu

1. Popchnąć do góry dźwignię [A] z tyłu dozownika Automix-Dispenser i całkowicie odciągnąć [B] prowadnicę.
2. Unieść plastikową dźwignię [C] i wyjąć wkład.

Dezynfekcja dozownika Automix-Dispenser

Dozownik Automix-Dispenser może być ponownie używany po dezynfekcji, ale powinien być wymieniony na nowy w przypadku pojawienia się widocznych oznak zużycia.

Dezynfekcję można przeprowadzić przy użyciu dowolnego dostępnego w handlu środka do

dezynfekcji zanurzeniowej. DMG zaleca używanie wyłącznie roztworów środków dezynfekcyjnych z listy Instytutu Roberta Kocha (RKI). Dozownik Automix-Dispenser może być także poddawany sterylizacji w autoklawie.

Przechowywanie i trwałość produktu

- ▶ Przechowywać w temperaturze pokojowej (15–25°C/59–77°F) w suchym miejscu.
- ▶ Nie przechowywać w lodówce.
- ▶ Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- ▶ Nie używać po upływie terminu ważności.

Skład

Szklany materiał wypełniający na matrycy z wielofunkcyjnych metakrylanów; katalizatory, stabilizatory i dodatki. Nie zawiera metakrylanu metylu ani nadtlenu. Zawartość wypełniaczy: 43 %wag. = 24 %obj. (0,02 do 1,5 µm)

Opakowanie

1 wkład Automix zawierający 76 g pasty, 15 końcówek Automix-Tips



NR KAT. 214007

Aksesoria

45 niebieskich końcówek Automix-Tips 10:1

NR KAT. 110409

Инструкция по применению Русский

Описание продукта

LuxaPick-up – это самоотверждаемый композит для перебазировки на основе мультифункциональных метакрилатов. Материал поставляется в картриджах Automix.

Показания

- Фиксация вторичных частей и соединительных элементов в зубных протезах
- Перебазировка съемных протезов с опорой на слизистую
- Модификация промежуточных съемных протезов
- Починка протезов
- Изготовление десневых масок
- Индивидуальная коррекция протезов для воссоздания естественной зубодесневой эстетики, особенно в случае съемных протезов с опорой на имплантаты

Противопоказания

Не использовать материал при наличии аллергии на любой из компонентов или, в редких случаях, при контактной аллергии.

Общие сведения по безопасности

- Только для стоматологического применения.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Не допускать контакта с кожей! При случайном попадании на кожу немедленно промыть пораженный участок водой с мылом.
- Не допускать попадания в глаза! При случайном попадании в глаза немедленно тщательно промыть их большим количеством воды, при необходимости проконсультироваться с врачом.

Побочные эффекты

На данный момент системных побочных действий не обнаружено. В единичных случаях

не исключены повышенная чувствительность к компонентам материала или контактная аллергия.

Расчет времени

0:00 – 0:45 мин	Внесение в полость рта
2:00 – 3:00 мин	Извлечение из полости рта
6:00 – 7:00 мин*	Полное застывание

*Указанные временные интервалы верны при комнатной температуре 23°C/73°F и нормальной относительной влажности 50%. Более высокая температура сокращает, более низкая – увеличивает временные интервалы.

Рекомендованное применение

Фиксация вторичных частей в зубных протезах – в кабинете

1. Сформируйте поднутрение в виде циркулярной борозды в базисе протеза для создания пространства для вторичных частей.

- 1.1 Можно сформировать выемку 5 мм и поднутрение.
2. Очистите и высушите протез.
3. Зафиксируйте вторичную часть на имплантате.
4. Соблюдая инструкцию производителя, нанесите Luxatemp-Glaze & Bond на участки протеза, соединяемые с помощью LuxaPick-up, и дайте материалу подействовать.
5. Проведите фотополимеризацию Luxatemp-Glaze & Bond согласно инструкции производителя.

Примечание: Убедитесь, что обработанная поверхность не загрязнена.

6. Нанесите LuxaPick-up на протез и зафиксируйте его с небольшим давлением в течение 45 секунд после начала смешивания.

Примечание: Покройте вторичную часть достаточным количеством материала. Удалите излишек материала подходящим инструментом.

7. Дождитесь полного отверждения LuxaPick-up.
8. Извлеките реставрацию из полости рта.
9. Обработайте области соединения и сошлифуйте излишки материала.
10. Отполируйте прошедшие абразивную обработку участки или покройте их подходящим кондиционером и проведите его отверждение в соответствии с инструкцией производителя.

Фиксация вторичных частей в зубных протезах – в зуботехнической лаборатории

1. Сформируйте поднутрение в виде циркулярной борозды в базисе протеза для создания пространства для вторичных частей.
 - 1.1 Можно сформировать выемку 5 мм и поднутрение.
2. Зафиксируйте вторичные части на имплантате.
3. Проверьте, не касается ли базиса протеза вторичная часть/ соединительный элемент при установке в соответствующее поднутрение.
4. Очистите и высушите протез.

5. Соблюдая инструкцию производителя, нанесите Luxatemp-Glaze & Bond на участки, соединяемые с помощью LuxaPick-up, и дайте материалу подействовать.
6. Проведите фотополимеризацию Luxatemp-Glaze & Bond согласно инструкции производителя.

Примечание: Убедитесь, что обработанная поверхность не загрязнена.

7. Нанесите LuxaPick-up на протез и зафиксируйте его с небольшим давлением в течение 45 секунд после начала смешивания.

Примечание: Покройте вторичную часть достаточным количеством материала. Удалите излишек материала подходящим инструментом.

8. Дождитесь полного отверждения LuxaPick-up.
9. Снимите реставрацию с модели.
10. Обработайте области соединения и сошлифуйте излишки материала.
11. Отполируйте прошедшие абразивную обработку участки или покройте их подходящим кондиционером, затем проведите его отверждение в соответствии с инструкцией производителя.

Перебазировка или ремонт съемных протезов с опорой на слизистую – в кабинете

1. Проведите абразивную обработку участков, соединяемых с помощью LuxaPick-up.

2. При наличии трещин или поломок выполните абразивную обработку пораженных участков.
3. Очистите и высушите протез.
4. Соблюдая инструкцию производителя, нанесите Luxatemp-Glaze & Bond на участки протеза, соединяемые с помощью LuxaPick-up, и дайте материалу подействовать.
5. Проведите фотополимеризацию Luxatemp-Glaze & Bond согласно инструкции производителя.

Примечание: Убедитесь, что обработанная поверхность не загрязнена.

6. Нанесите LuxaPick-up на протез и зафиксируйте его с небольшим давлением в течение 45 секунд после начала смешивания.

Примечание: Удалите излишек материала подходящим инструментом.

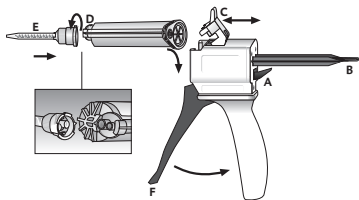
7. Извлеките реставрацию из полости рта во время эластичной фазы материала, т.е. в промежутке от 2:00 до 3:00 минут после начала смешивания.
8. Дождитесь полного отверждения LuxaPick-up.
9. Обработайте области соединения и сошлифуйте излишки материала.
10. Отполируйте прошедшие абразивную обработку участки или покройте их подходящим кондиционером и проведите его отверждение в соответствии с инструкцией производителя.

Перебазировка или ремонт съемных протезов с опорой на слизистую – в зуботехнической лаборатории

1. Установите протез вместе с функциональным оттиском в фиксатор и залейте гипсом. После частичного застывания гипса создайте контрмодель для последующего соединения.
2. Дождитесь полного застывания гипса в соответствии с инструкциями производителя.
3. Откройте фиксатор и извлеките протез.
4. Удалите остатки оттискового материала с модели и протеза.
5. Проведите абразивную обработку участков протеза, соединяемых с помощью LuxaPick-up. Соблюдая инструкцию производителя, нанесите на прошедшие абразивную обработку участки Luxatemp-Glaze & Bond и дайте материалу подействовать.
6. Очистите и высушите протез.
7. Тщательно покройте модель и контрмодель жидкостью для изоляции гипса от композита.
8. Зафиксируйте протез на гипсовой контрмодели (например, с помощью липкого воска).
9. Нанесите LuxaPick-up на участки перебазировки и соберите все части в фиксаторе в течение 45 секунд после начала смешивания.

10. Удалите все значительные излишки шпателем. Затем проведите полимеризацию под давлением при температуре 45°C в течение 10 минут.
11. После извлечения протеза обработайте области соединения и сошлифуйте излишки с помощью фрезы для пластмасс.
11. Отполируйте прошедшие абразивную обработку участки или покройте их подходящим кондиционером и проведите его отверждение в соответствии с инструкцией производителя.

Использование картриджа Automix



Установка картриджа

1. Поднимите вверх рычажок [A] на тыльной стороне диспенсера Automix и полностью выдвиньте поршень назад [B].
2. Поднимите пластмассовый фиксатор [C], вставьте картридж и зафиксируйте его пластмассовым фиксатором [C].

Примечание: Выемки на картридже должны совпасть с выемками на диспенсере Automix.

Установка смесительной канюли

1. Повернув на 90° против часовой стрелки, снимите, а затем утилизируйте колпачок картриджа [D] или использованную смесительную канюлю.
2. Установите новую смесительную канюлю [E].

Примечание: Для оптимального смешивания рекомендуется использовать смесительные канюли DMG, которые можно приобрести у компании DMG. Все смесительные канюли предлагаются также в дополнительных упаковках.

Примечание: Выемки на смесительной канюле должны совпасть с выемками на картридже.

3. Зафиксируйте смесительную канюлю, повернув ее на 90° по часовой стрелке.

Нанесение материала

- ▶ При первом использовании картриджа следует выдавить и утилизировать небольшое количество материала (размером с горошину).

- ▶ Смешайте материал в смесительной канюле, нажав на рычажок [F] диспенсера Automix, и нанесите непосредственно в нужное место.

Примечание: После нанесения оставьте использованную смесительную канюлю на картридже в качестве заглушки!

Извлечение картриджа

1. Поднимите вверх рычажок [A] на тыльной стороне диспенсера Automix и полностью выдвиньте поршень назад [B].
2. Поднимите пластмассовый фиксатор [C] и снимите картридж.

Дезинфекция диспенсера Automix

Диспенсер Automix можно использовать повторно после дезинфекции, но при наличии видимых признаков износа он подлежит замене.

Дезинфекцию можно проводить с помощью стандартных растворов для дезинфекции

методом замачивания. DMG рекомендует использовать только дезинфицирующие растворы, приведённые в перечне RKI (Институт Роберта Коха). Разрешено также автоклавируание диспенсера Automix.


Способ и сроки хранения

- ▶ Хранить в сухом месте при комнатной температуре (15–25°C/59–77°F).
- ▶ Не хранить в холодильнике.
- ▶ Избегать воздействия прямых солнечных лучей.
- ▶ Не использовать после истечения срока годности.

Состав

Стеклянный наполнитель в матрице мультифункциональных метакрилатов; катализаторы, стабилизаторы и присадки. Не содержит метилметакрилат или пероксиды. Содержание наполнителя: 43 вес. % = 24 об. %. (0,02–1,5 мкм)

Формы выпуска

1 картридж с 76 г пасты, 15 насадок Automix-Tip	
	REF 214007

Аксессуары

45 насадок Automix-Tip Blue 10:1	REF 110409
----------------------------------	------------

产品描述

LuxaPick-up 是一种基于多功能甲基丙烯酸酯的自固化重衬复合材料。此材料以枪混 (Automix cartridge) 包装形式被提供。

适应症

- 将二级结构及连接体固定于义齿内
- 重衬黏膜支持式义齿
- 修改临时(过渡)义齿
- 义齿修理
- 制作义龈
- 制作个性化义齿实现自然的红白美学效果,尤其对于种植体支持式义齿而言

禁忌症

若对任何成分过敏,或者出现罕见的接触性变态反应时,切勿使用该材料。

基本安全须知

- 仅适用于牙科。
- 远离儿童。
- 避免触及皮肤! 若不慎触及皮肤, 请立即用肥皂和清水彻底清洗接触区域。
- 避免接触眼睛! 若不慎入眼, 请立即用大量清水彻底冲洗眼部, 必要时咨询医生。

副作用

至今尚未发现全身性副作用。不排除存在对材料成分过敏或出现接触性变态反应的个例。

定时

0:00–0:45 分钟	置入口内
2:00–3:00 分钟	从口内取出
6:00–7:00 分钟*	固化结束

*此处所列时间是指在室温 23°C/73°F 和正常相对空气湿度为 50% 条件下的使用时间。温度越高时间越短,反之则时间越长。

推荐使用

将二级结构固定于义齿中 – 椅旁操作

1. 在义齿底部打磨出一个圆形的凹槽，为二级结构留出空间。
 - 1.1 形成一个 5 mm 长的凹痕和一个沟槽。
2. 清洗和干燥义齿。
3. 在种植体上固定二级结构。
4. 按照制造商的使用说明，将 Luxa-temp-Glaze & Bond 涂抹在与 Luxa-Pick-up 接合的义齿区域，让其产生作用。
5. 按照制造商的说明，Luxatemp-Glaze & Bond 需要光固化处理。

注意:确保经处理的表面不受污染。

6. 将 LuxaPick-up 应用于义齿需要修复的部位。在材料混合开始后 45 秒内，适度施加压力，使义齿被动就位并固定。

注意:用足够的材料将二级结构包封起来。用合适的工具清除多余材料。

7. 让 LuxaPick-up 完全固化。
8. 从口内取出修复体。
9. 修整过渡区域并磨除多余部分。
10. 抛光打磨过的区域，或者用合适的处理剂密封，然后按照制造商的使用说明进行固化。

将二级结构固定于义齿中- 技工室操作

1. 在义齿底部打磨出一个圆形的凹槽, 为二级结构留出空间。
 - 1.1 形成一个 5 mm 长的凹痕和一个沟槽。
2. 在种植体上固定二级结构。
3. 检查二级结构/连接体是否可以放入凹槽内, 且不会接触到义齿基托。
4. 清洗和干燥义齿。
5. 按照制造商的使用说明, 将 Luxa-temp-Glaze & Bond 涂抹在与 Luxa-Pick-up 接合的义齿区域, 让其产生作用。
6. 按照制造商的说明, Luxa-temp-Glaze & Bond 需要光固化处理。

注意: 确保经处理的表面不受污染。

7. 将 LuxaPick-up 应用于义齿需要修复的部位。在材料混合开始后 45 秒内, 适度施加压力, 使义齿被动就位并固定。

注意: 用足够的材料将二级结构包封起来。用合适的工具清除多余材料。

8. 让 LuxaPick-up 完全固化。
9. 从模型上取下义齿。
10. 修整过渡区域并磨除多余部分。
11. 抛光打磨过的区域, 或者用合适的处理剂密封, 然后按照制造商的使用说明进行固化。

重衬或修理黏膜支持式义齿 - 椅旁操作

1. 打磨与 LuxaPick-up 接合的义齿区域。
2. 如存在任何裂纹或损坏的部位, 则需要打磨这些受损处。

3. 清洗和干燥义齿。
4. 按照制造商的使用说明,将 Luxa-temp-Glaze & Bond 涂抹在与 Luxa-Pick-up 接合的义齿区域,让其产生作用。
5. 按照制造商的说明,Luxatemp-Glaze & Bond 需要光固化处理。

注意:确保经处理的表面不受污染。

6. 将 LuxaPick-up 应用于义齿需要修理的部位。在材料混合开始后 45 秒内,适度施加压力,使义齿被动就位并固定。

注意:用合适的工具清除多余材料。

7. 在弹性期将修复体从口内取出,即混合开始后的 2:00 到 3:00 分钟这段时间内取出。
8. 让 LuxaPick-up 完全固化。

9. 修整过渡区域并磨除多余部分。
10. 抛光被打磨过的区域,或者用合适的处理剂密封,然后按照制造商的使用说明进行固化。

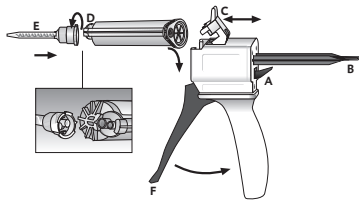
重衬或修补黏膜支持式义齿 – 技工室操作

1. 在固定装置内为带有功能印模的义齿灌石膏。当石膏部分硬化后,即可为随后的粘合制作底座。
2. 按照制造商的使用说明使石膏完全硬化。
3. 打开固定装置,取下义齿。
4. 从模型和义齿上除去残留的印模材料。
5. 打磨与 LuxaPick-up 接合的义齿区域。按照制造商使用说明,将 Luxatemp-Glaze & Bond 涂抹在被打磨过的区域并让其产生作用。

6. 清洗和干燥义齿。
7. 小心地将石膏-树脂分离剂涂在模型和底座上。
8. 将义齿固定在石膏底座上(例如使用粘蜡)。
9. 将 LuxaPick-up 应用在需重衬的区域,并在材料混合开始后最迟 45 秒内将其安放在固定装置内。
10. 用调拌刀清除多余的材料。然后在压力锅内 45°C 水浴中聚合 10 分钟。
11. 取出待冷却后,将义齿与石膏分离,修整过渡区域,并用打磨树脂的工具磨除多余部分。

11. 抛光被打磨过的区域,或者用合适的处理剂密封,然后按照制造商的使用说明进行固化。

使用 Automix-Cartridge



插入根管

1. 上推 Automix-Dispenser 后方的杆 [A], 然后完全拉回滑片 [B]。
2. 提起塑料杆 [C], 插入材料包装管, 并拨动塑料杆 [C] 锁定。

注意: 确保根管与 Automix-Dispenser 上的槽口对齐。

安装混合头

1. 逆时针旋转 90° 揭开包装管盖帽 [D] 或已使用的混合头, 丢弃。
2. 安装新的混合头 [E]。

注意: 为了获得最优的混合效果, DMG 建议使用 DMG 提供的混合头。所有混合头均有补充装供应。

注意: 确保混合头与根管上的槽口对齐。

3. 将混合头顺时针旋转 90° 锁定。

材料使用

- ▶ 初次使用材料包装管时, 挤出豌豆大小的量并丢弃。
- ▶ 使用 Automix-Dispenser 上的杆 [F] 在混合头中把材料混合均匀, 然后直接用于临床。

注意: 施用完毕后, 将用过的混合头留在根管上作为密封!

移除根管

1. 上推 Automix-Dispenser 后方的杆 [A], 然后完全拉回滑片 [B]。

2. 提起塑料杆 [C], 取出包装管。

Automix-Dispenser 的消毒

Automix-Dispenser 消毒后可多次使用, 但若出现磨损迹象则需更新替换。

可以使用市场上销售的浸泡型消毒剂来进行消毒。DMG 建议仅使用 RKI 列出的消毒剂。Automix-Dispenser 也可在高温高压下消毒。

储存与有效期

- ▶ 在室温 (15-25 °C / 59-77 °F) 下干燥处存放!
- ▶ 切勿储存于冰箱内!
- ▶ 避免阳光直射。
- ▶ 超出保质期后请勿使用。

组成成分

在多功能甲基丙烯酸酯基底物中含有玻璃填料; 催化剂、稳定剂和添加剂。不含甲基丙烯酸甲酯或过氧化物。填充物含量: 43% 重量比 = 24% 体积比。(0.02 至 1.5 微米)

包装

1 只 Automix cartridge (枪混包装管) 含 76 g 膏体, 15 个 Automix-Tips



REF 214007

配件

45 个 Automix-Tips,
蓝色, 10:1

REF 110409

製品概要

LuxaPick-upは、多機能メタクリラートをベースとした自己硬化裏装コンポジットです。この素材は、Automixカートリッジ入りで納入されます。

用途

- 義歯 / 補綴物の補助部・接続要素の固定
- 粘膜をサポートされた義歯の付け直し
- 仮歯の修正
- プロテーゼの修理
- 歯肉マスクの製作
- 自然な赤と白の美観を生み出すためのプロテーゼのカスタマイズ。特にインプラント義歯の場合

禁忌

成分のいずれかにアレルギーがあるか、または稀なケースですが、接触によりアレルギーが発生した場合は、本材料を使用しないでください。

安全上の基本情報

- 歯科医院専用です。
- 子供の手の届く所には保管しないでください。
- 肌に直接触れないようにしてください。肌に付着した場合は、すぐに石鹼と水でよく洗い流してください。
- 目に入らないようにしてください。目に入ってしまった場合には、すぐに流水で十分に洗い流し、必要に応じて医師の診療を受けてください。

副作用

現在のところ、全身の副作用は報告されていません。素材の成分に対する過敏症また

は接触によるアレルギーのケースは副作用には含まれておりません。

タイミング

0:00 ~ 0:45(分)	口腔内に装着
2:00 ~ 3:00(分)	口腔内から取り出す
6:00 ~ 7:00(分)*	硬化終了

*この値は、室温23°C/73°Fで標準の相対湿度50%の際のもので、室温が高い場合は時間が短く、低い場合は長くなります。

推奨される用法

プロテーゼの補助部・接続要素の固定— チェアサイド

1. プロテーゼの基部に円形に下がったグルーブを形作り、補助部・接続要素用のスペースを作ってください。
 - 1.1 5 mm ほどのインデントとグルーブが形作られます。

2. プロテーゼを洗浄し乾燥させてください。
3. 補助部・接続要素をインプラント上で固定します。
4. メーカーの指示に従い、Luxatemp-Glaze & BondをプロテーゼをLuxaPick-upの接続したい部分に塗布し、動けるようにします。
5. メーカーの指示に従って、Luxatemp-Glaze & Bondを光硬化させます。

注意:整えられた表面が汚染されないように気を付けましょう。

6. LuxaPick-upを修復物に塗り、挿入し、混合の開始後45秒以内に適度な圧力をかけて目的の位置に固定します。

注意:補助部・接続要素は材料を十分に使用して覆うようにしましょう。余剰分を適切な器具で取り除いてください。

7. LuxaPick-upを完全に硬化させます。
8. 修復物を口腔内から取り出します。
9. 結合部をトリミングし、余剰分をすりつぶします。
10. 研磨したエリアを磨くか、または適切なコンディショナーで密封し、その後メーカーの指示に従って硬化させます。
2. 補助部・接続要素をインプラント上に固定します。
3. 補助部 / 接続要素がグループにしっかりと取り付けられていることを確認して、それらがプロテーゼの土台に接触しないようにします。
4. プロテーゼを洗浄し乾燥させてください。
5. メーカーの指示に従い、Luxatemp-Glaze & Bondを、LuxaPick-upに接続したい部分に塗布し、動けるようにします。

プロテーゼの補助部・接続要素を固定するーラボサイド

1. プロテーゼの基部に円形に下がったグループを形作り、補助部・接続要素用のスペースを作ってください。
 - 1.1 5 mm ほどのインデントとグループが形作られます。
 6. メーカーの指示に従って、Luxatemp-Glaze & Bondを光硬化させます。
- 注意:** 整えられた表面が汚染されないように気を付けましょう。
7. LuxaPick-upを修復物に塗り、挿入し、混合の開始後45秒以内に適度な圧力をかけて 目的の位置に固定します。

注意:補助部・接続要素は材料を十分に使用して覆うようにしましょう。余剰分を適切な器具で取り除いてください。

8. LuxaPick-upを完全に硬化させます。
9. モデルから修復物を取り除きます。
10. 結合部をトリミングし、余剰分をすりつぶします。
11. 研磨したエリアを磨くか、または適切なコンディショナーで密封し、その後メーカーの指示に従って硬化させます。

粘膜をサポートされた義歯の修復もしくは付け直し—チェアサイド

1. LuxaPick-upにより結合するエリアを研磨します。
2. ひび割れたり、壊れている部分があれば、該当部分を研磨します。

3. プロテーゼを洗浄し乾燥させてください。
4. メーカーの指示に従い、Luxatemp-Glaze & BondをプロテーゼをLuxaPick-upの接続したい部分に塗布し、動けるようにします。
5. メーカーの指示に従って、Luxatemp-Glaze & Bondを光硬化させます。

注意:整えられた表面が汚染されないように気を付けましょう。

6. LuxaPick-upを修復物に塗り、挿入し、混合の開始後45秒以内に適度な圧力をかけて目的の位置に固定します。

注意:余剰分を適切な器具で取り除いてください。

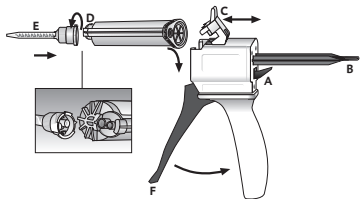
7. 弾性フェーズ中、すなわち混合の開始から2:00～3:00(分)の時間内に、口腔内から修復物を取り出します。
 8. LuxaPick-upを完全に硬化させます。
 9. 結合部をトリミングし、余剰分をすりつぶします。
 10. 研磨したエリアを磨くか、または適切なコンディショナーで密封し、その後メーカーの指示に従って硬化させます。
3. 固定器具を開いて、プロテーゼを取り出します。
 4. モデルとプロテーゼから印象材の残余物を除去します。
 5. LuxaPick-upによりプロテーゼを結合するエリアを研磨します。メーカーの指示に従って、Luxatemp-Glaze & Bondを研磨したエリアに塗布し、作用させます。
 6. プロテーゼを洗浄し乾燥させてください。

粘膜をサポートされた義歯の修復もしくは付け直し—ラボサイド

1. 固定器具内で機能印象を含むプロテーゼにプラスターを塗ります。プラスターが部分的に硬化したらすぐに、後の固定のためにカウンターを作成します。
 2. メーカーの指示に従いプラスターを完全に硬化させます。
7. プラスターレジン挿入物を注意深くモデルとカウンターのうえで塗ります。
 8. プラスターカウンターの上にプロテーゼを固定します(例、固着ワックスなどを使用)。
 9. LuxaPick-upを混合の開始後45秒以内に塗布して、固定具で修復し乗せます。

10. 余剰分をヘラで取り除きます。45°Cで10分間、圧力ポット内でポリマー化します。
11. 取り出して、プロテーゼを割り出し、結合部をトリミングし、プラスチックのミリングカッターで余剰部をすりつぶします。
11. 研磨したエリアを磨くか、または適切なコンディショナーで密封し、その後メーカーの指示に従って硬化させます。

Automix カートリッジの使用



カートリッジの挿入

1. Automix-Dispenserの後ろにあるレバー[A]を押し上げ、スライド[B]を完全に引ききます。
2. プラスチックレバー[C]を持ち上げ、カートリッジを挿入し、プラスチックレバー[C]を使ってロックします。

注意: カートリッジの切れ込みが Automix-Dispenserの物と同じ方向を向いているか確認してください。

ミキシングチップの取り付け

1. カートリッジのキャップ[D]または使用済みのミキシングチップを反時計回りに90°回転させて取り外し、廃棄してください。
2. 新しいミキシングチップ[E]を取り付けます。

注意: 最適な練和結果を得るためにもDMG製造のミキシングチップの使用をおすすめします。全てのミキシングチップのみでの購入が可能です。

注意:ミキシングチップの切れ込みがカートリッジの物と同じ方向を向いているか確認してください。

3. ミキシングチップを時計回りに90°回転させてロックします。

材料の適用

- ▶ カートリッジを初めて使用する際は、最初の材料を豆粒大程度出して、捨ててください。
- ▶ Automix-Dispenserのレバー[F]を使用してミキシングチップにある材料を混ぜ、直接塗布します。

注意:塗布後は、密封のためミキシングチップをカートリッジに取り付けたままにしておいてください。

カートリッジの取り外し

1. Automix-Dispenserの後ろにあるレバー[A]を押し上げ、スライド[B]を完全に引きます。
2. プラスチックレバー[C]を持ち上げ、カートリッジ取り外します。

Automix-Dispenserの消毒・滅菌

Automix-Dispenserは、消毒の後に再使用できますが、傷など目視可能な磨耗の兆候がある場合は交換してください。

市販の浸漬法の消毒薬を使用して消毒・滅菌を行うことができます。DMGは、RKI(Robert Koch Institute)が指定した消毒液のみを使用することを推奨します。Automix-Dispenserは、加圧滅菌器で処理することができます。

保管および有効期限

- ▶ 室温(15 ~ 25°C/59 ~ 77°F)で乾燥した場所に保管してください。
- ▶ 冷蔵庫に保管しないでください。
- ▶ 直射日光を避けてください。
- ▶ 消費期限が切れている場合は使用しないでください。

組成

多機能メタクリラート、触媒、安定剤、および添加剤を調合したガラス充填材。メチルメ

タクリレート、過酸化物を含有していません。
フィラー成分: 43 wt.% = 24 vol.%(0.02 ~ 1.5 μm)

パッケージ

76 gペーストと15本のAutomix-Tipsが
Automix カートリッジ1つに含まれます。



REF 214007

付属品

45 Automix-Tips Blue 10:1

REF 110409

제품 설명

LuxaPick-up은 다작용성 메타크릴레이트 기반의 즉시중합 리라이닝 합성물입니다. 이 재료는 Automix 카트리지에서 사용할 수 있습니다.

사용 범위

- 의치/보철물의 2차 부위 및 연결 요소의 고정
- 점막 지지 의치의 리라이닝
- 중간 의치의 변경
- 보철물 수리
- 잇몸 마스크 제작
- 특히 임플란트 의치의 경우에 레드-화이트 심미성을 생성하기 위해 보철물 맞춤 제작

사용 금지되는 사항

일부 성분에 알레르기가 있거나 접촉성 알레르기가 있는 환자의 경우에는 이 재료를 사용하지 마십시오.

기본 안전 정보

- 반드시 치과 진료 용도로만 사용하십시오!
- 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 피부에 접촉하지 않도록 하십시오. 잘못하여 피부에 닿은 경우에는 즉시 비누와 물로 해당 부위를 충분히 씻어내십시오.
- 눈 접촉을 피하십시오. 눈에 닿은 경우 충분한 물로 즉시 씻어 내고 필요하면 의사에게 진찰을 받으십시오.

부작용

현재까지 알려진 전신 부작용은 없습니다. 그러나 시술 후 지각 과민이나 접촉성 알레

르기 증상이 개별 환자에서 발생할 수 있습니다.

시간

0:00분-0:45분	입 안에 넣습니다.
2:00분-3:00분	입에서 제거합니다.
6:00분-7:00분*	설정이 완료됩니다.

*명시된 시간은 실온 23°C/73°F, 정상 상대 습도 50% 기준입니다. 이 시간은 온도가 높을수록 짧아지고 온도가 낮을수록 길어집니다.

추천 사용방법

보철물의 2차 부위 고정 - 환자 의자 옆

1. 보철물의 베이스에 원형 언더커팅 홈을 만들어 2차 부위를 위한 공간을 만듭니다.
 - 1.1 5 mm 만입과 홈을 형성할 수 있습니다.

2. 보철물을 닦은 후 말립니다.
3. 임플란트의 2차 부위를 고정합니다.
4. 제조사의 지침에 따라 Luxatemp-Glaze & Bond를 보철물 부위에 도포하여 LuxaPick-up과 결합되게 한 후 움직이게 합니다.
5. 제조 업체의 정보에 따라 Luxatemp-Glaze & Bond를 광중합 시킵니다.

주의: 조건부 표면이 오염되지 않도록 합니다.

6. LuxaPick-up을 수복물에 도포하고 삽입한 다음 혼합 개시 후로부터 45 초 이하의 시간 동안 적당한 압력을 가해 제 자리에 고정시킵니다.

주의: 2차 부위는 충분한 재료로 밀폐해야 합니다. 적합한 도구를 사용하여 과도한 재료를 제거합니다.

7. LuxaPick-up이 완전히 굳도록 합니다.
8. 수복물을 입에서 제거합니다.
9. 접합부를 다듬고 과도한 부분을 연마합니다.
10. 연마된 부위에 광택을 내거나 적절한 컨디셔너로 밀봉한 다음 제조업체의 지침에 따라 경화시킵니다.

3. 보철물의 베이스에 닿지 않도록 주의하면서 2차 부위/연결 요소가 해당 홈에 잘 맞는지 확인합니다.
4. 보철물을 닦은 후 말립니다.
5. 제조사의 지침에 따라 Luxatemp-Glaze & Bond를 해당 부위에 도포하여 LuxaPick-up과 결합되게 한 후 움직이게 합니다.
6. 제조업체의 정보에 따라 Luxatemp-Glaze & Bond를 광중합 시킵니다.

보철물의 2차 부위 고정 - 랩사이드

1. 보철물의 베이스에 원형 언더커팅 홈을 만들어 2차 부위를 위한 공간을 만듭니다.
 - 1.1 5 mm 만입과 홈을 형성할 수 있습니다.
2. 임플란트의 2차 부위를 고정합니다.

주의: 조건부 표면이 오염되지 않도록 합니다.

7. LuxaPick-up을 수복물에 도포하고 삽입한 다음 혼합 개시 후 45 초 이내의 시간 동안 적당한 압력을 가해 제 자리에 고정시킵니다.

주의: 2차 부위는 충분한 재료로 밀폐해야 합니다. 적합한 도구를 사용하여 과도한 재료를 제거합니다.

8. LuxaPick-up이 완전히 굳도록 합니다.
9. 모델에서 수복물을 제거합니다.
10. 접합부를 다듬고 과도한 부분을 연마합니다.
11. 연마된 부위에 광택을 내고 그 다음 적절한 컨디셔너로 밀봉한 다음 제조 업체의 지침에 따라 경화시킵니다.

점막 지지 의치의 리라이닝 또는 수리 - 체어사이드

1. LuxaPick-up을 사용하여 결합될 영역을 연마합니다.
2. 갈라지거나 부서진 부위가 있으면 해당 부위를 연마합니다.

3. 보철물을 닦은 후 말립니다.

4. 제조사의 지침에 따라 Luxatemp-Glaze & Bond를 보철물 부위에 도포하여 LuxaPick-up과 결합되게 한 후 움직이게 합니다.

5. 제조 업체의 정보에 따라 Luxatemp-Glaze & Bond를 광중합 시킵니다.

주의: 조건부 표면이 오염되지 않도록 합니다.

6. LuxaPick-up을 수복물에 도포하고 삽입한 다음 혼합 개시 후 45초 이내의 시간 동안 적당한 압력을 가해 제 자리에 고정시킵니다.

주의: 적합한 도구를 사용하여 과도한 재료를 제거합니다.

7. 탄성 단계에서, 즉, 혼합 개시로부터 2:00 ~ 3:00분의 시간 내에 수복물을 입에서 제거합니다.
8. LuxaPick-up이 완전히 굳도록 합니다.
9. 접합부를 다듬고 과도한 부분을 연마합니다.
10. 연마된 부위에 광택을 내거나 적절한 컨디셔너로 밀봉한 다음 제조업체의 지침에 따라 경화시킵니다.

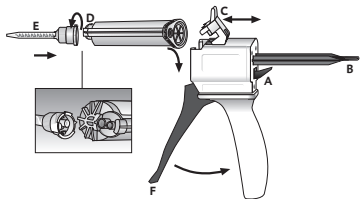
점막 지지 의치의 리라이닝 또는 수리 - 랩 사이드

1. 고정기의 기능 인상을 포함한 보철물에 석고-수지 절연체를 조심스럽게 모델 및 카운터 쪽으로 도장합니다.
2. 석고가 완전히 경화되도록 제조사의 지침에 따라 그대로 놔둡니다.

3. 고정기를 열고 보철물을 제거합니다.
4. 모델과 보철물에서 인상 재료의 잔여물을 제거합니다.
5. LuxaPick-up을 사용하여 보철물의 결합될 영역을 연마합니다. 제조업체의 지침에 따라 연마 부위에 Luxa-temp-Glaze & Bond를 도포하여 작용하게 합니다.
6. 보철물을 닦은 후 말립니다.
7. 석고-수지 절연체를 조심스럽게 모델 및 카운터 쪽으로 도장합니다.
8. (예를 들면 스티키 왁스를 사용하여) 보철물을 석고 카운터에 고정시킵니다.
9. LuxaPick-up을 리라이닝 할 부위에도 포하고 혼합 개시 후로부터 45 초 이내에 고정기 안에 부착합니다.

10. 과도한 초과 부위는 스패툴라로 제거합니다. 그 다음 압력 용기에서 10 분 간 45°C로 중합합니다.
11. 제거 후 보철물을 디플래스크(deflask) 하고, 접합부를 다듬은 다음 플라스틱 밀링 커터를 사용하여 과도부를 연마합니다.
11. 연마된 부위에 광택을 내거나 적절한 컨디셔너로 밀봉한 다음 제조업체의 지침에 따라 경화시킵니다.

Automix 카트리지 사용 방법



카트리지 삽입

1. Automix-Dispenser 뒤쪽의 레버 [A]를 밀어올리고 슬라이드 [B]를 완전히 뒤로 빼십시오.
2. 플라스틱 레버 [C]를 위로 들어올리고, 카트리지를 삽입하고 플라스틱 레버 [C]를 내려 고정시킵니다.

주의: 카트리지의 V자 표시에 맞춰 Automix-Dispenser 의 홈에 맞춰 장착합니다.

Mixing tip 결합

1. 카트리지 캡 [D] 또는 사용한 Mixing tip 을 시계 반대방향으로 90° 회전한 후 빼서 버리십시오.
2. 새로운 Mixing tip [E]를 주사기에 있는 홈에 맞춰 끼워줍니다.

주의: 최적의 결과물을 얻기 위해 DMG의 정품 Mixing tip 사용을 권장합니다. 모든 Mixing tip은 리필로 구매 가능합니다.

주의: Mixing tip의 V자 홈을 카트리지의 홈에 맞춰 장착해야 합니다.

- Mixing tip을 시계 방향으로 90° 돌려 고정합니다.

도포 방법

- ▶ 새 카트리지를 사용할 때는 처음 나오는 1cm 정도를 버려주시기 바랍니다.
- ▶ Automix-Dispenser의 레버 [F]를 사용하여 재료를 Mixing tip 안에 혼합하고, 이를 직접 도포합니다.

주의: 사용한 Mixing tip은 카트리지에 그대로 두십시오!(카트리지 캡의 역할을 합니다.)

카트리지 제거

- Automix-Dispenser 뒤쪽의 레버 [A]를 밀어올리고 슬라이드 [B]를 완전히 뒤로 빼십시오.
- 플라스틱 레버 [C]를 들어올리고 카트리지를 제거하십시오.

Automix-Dispenser 소독

Automix-Dispenser는 소독 후 재사용할 수 있으나 마모 흔적이 보이는 경우 교체해야 합니다.

시중에서 판매되는 액상 형태의 소독제를 사용하여 소독할 수 있습니다. DMG에서는 RKI(Robert Koch Institute)에서 작성한 소독 방법만 사용할 것을 권장합니다. Automix-Dispenser는 Autoclave를 통해 소독할 수 있습니다.

보관방법 및 유통기한

- ▶ 상온(15–25°C/59–77°F)에서 건조한 장소에 보관하십시오.
- ▶ 냉장고에 보관하지 마십시오.
- ▶ 직사광선을 피하십시오.
- ▶ 유효 기간이 지나면 사용하지 마십시오.

성분

다작용성 메타크릴레이트 매트릭스 내의 유리 섬유 충전재, 촉매, 안정화제 및 첨가제. 메틸 메타크릴레이트 또는 과산화물은

포함되어 있지 않습니다. Filler 함량: 43 wt.%
= 24 vol.%. (0.02 ~ 1.5 μm)

포장

76 g 페이스트의 Automix 카트리지가 1개 Automix-Tips 15개	
---	--



액세서리

Automix-Tips 45 개, 블루 (10:1)	REF 110409
---------------------------------	------------



DMG Chemisch-Pharmazeutische Fabrik GmbH

Elbgaustraße 248

22547 Hamburg

Germany

Fon: + 49. (0) 40. 84 006-0

Fax: + 49. (0) 40. 84 006-222

www.dmg-dental.com

092008/#2_2017-01